

DOCUMENTOS NOTARIALES TENSINOS DEL SIGLO XV REDACTADOS EN ARAGONÉS (VI): AÑOS 1443 (OCTUBRE) Y 1450

Jesús VÁZQUEZ OBRADOR*
Universidad de Zaragoza

En esta entrega transcribo y edito las minutas en aragonés recogidas en dos protocolos del notario sallentino Miguel Sánchez Mercader que se encuentran depositados en el Archivo Histórico Provincial de Huesca y corresponden a los años 1443 y 1450. El del año citado en primer lugar aparece registrado con la signatura 7818, mientras que el de 1450 lo está con la 6998.

Como se habrá observado por el título del presente artículo, del año 1443 solo se recogen las apuntaciones notariales que se realizaron durante el mes de octubre y que se hallan insertas en los folios 29r a 35v —el último— del protocolo 7818. Si de los otros meses de dicho año no se edita en este trabajo texto alguno, ello tiene una fácil explicación: no hay ninguno. Efectivamente, desde el primer folio del protocolo —que ha quedado sin numerar— hasta el 28v, lo que se registra en realidad son minutas pertenecientes al año 1462, algo que llama la atención, sobre todo porque no es nada habitual que en un protocolo de un mismo notario se recojan textos separados cronológicamente nada menos que por diecinueve años. Para explicar tal particularidad sospecho que se puede pensar en una confusión a la hora de encuadernar y coser el protocolo, de manera que se incluyeron en el correspondiente a 1462 algunos folios sueltos pertenecientes al año 1443, y más concretamente a su mes de octubre, pero sin que quien lo hiciese se percatase del error.

Por lo que se refiere a la publicación de los documentos transcritos, nos ha parecido mejor continuar un orden cronológico, y por ello es por lo que se incluyen ahora en este artículo las minutas de 1443 y las de 1450. Dejo, pues, para la entrega

* vazob@unizar.es. Miembro del Grupo Emergente de Investigación FILAR (Filología Aragonesa), reconocido por el Gobierno de Aragón y cofinanciado por el Fondo Social Europeo.

siguiente las del año 1462, que irán precedidas de las de 1457 recogidas en un protocolo de notario desconocido, conservado también en el AHPHu.

En cuanto a la lengua utilizada en la redacción de los textos, encuentro las mismas características observadas en los ya editados anteriormente, es decir, abundancia de rasgos que responden más a lo castellano que a lo aragonés, sobre todo en algunos aspectos de morfología¹ y de léxico (también, evidentemente, de fonética histórica). Y en relación, precisamente, con la influencia de la lengua castellana quiero apuntar ahora siquiera un par de datos que pueden resultar interesantes para conocer mejor el proceso de sustitución de algunas formas autóctonas por otras que no lo son, sustitución que afectaría inicialmente solo a la lengua escrita, pero que a lo largo del tiempo se iría trasladando paulatinamente a la hablada. Así, en una minuta del año 1450 se atestigua, por una parte, la voz *fecho* ‘hecho’ (41.16), con /ç/ (<-CT-) en lugar de /it/, y esta es la primera vez que se registra la citada forma en la documentación tensina por mí transcrita.² Por otra parte, en el mismo texto aparece *atorgays* ‘otorgáis’ (41.6), con desinencia *-is*, impropia del aragonés para la segunda persona del plural, en lugar de *-z* (/ts/)³ o incluso de la mucho más abundante en nuestros textos, pero tampoco autóctona, *-des*.⁴

Es cierto, no obstante, que al lado de particularidades morfológicas o léxicas de carácter exógeno hallamos también en nuestros documentos elementos que sí son adscribibles a nuestra lengua. Así, y sin entrar en demasiados detalles, aparecen voces como *deualha* ‘desciende’ (1.10), *regatuaras* ‘acequias’ (1.20), *ajuntatuero* (/açuntatuero/) ‘reunión’, ‘junta’ (28.1, 28.9), *afaxinatuero* ‘lugar donde se ponen los haces de mies’ (36.66), etcétera, algunas de ellas sin vigencia moderna en tensino. Hay también construcciones sintácticas características de nuestra lengua: *fuesse estado*

1 Por ejemplo, formación del plural mediante el morfema *-es* en palabras terminadas en consonante en singular: *compradores* (1.11 y ss.), *ortales* (1.15 y ss.), *casales* (1.15 y ss.), *habitantes* (2.5 y *passim*), *heredades* (1.7 y ss.), *acciones* (5.2 y ss.), *questiones* (5.2 y ss.), etcétera.

2 No obstante, unas líneas antes en esa misma minuta aparece *ffeyta* ‘hecha’ (41.12).

3 Registrada en muy pocas ocasiones en nuestros textos: *deuez* ‘debéis’ (22.5), *eraz* ‘erais’ (45.3).

4 Es esta la que predomina en los documentos, y de ellos extraigo algunos ejemplos (pocos): *querredes* ‘querréis’ (1.6), *ayades* ‘hayáis’ (1.25), *prendades* ‘toméis’ (3.7), *hauedes* ‘habéis’ (9.15), *podades* ‘podáis’ (29.6), *fuesedes* ‘fueseis’ (30.10), etcétera. De todos modos, si la desinencia típica del aragonés hablado era ya por entonces *-ts* —representada mediante la grafía *-z* en nuestras minutas—, parece lógico deducir que *-des* no podía coexistir con ella en esa época ni tampoco en siglos anteriores. Una idea de la antigüedad de la desinencia *-ts*, propia del aragonés e incompatible por su formación con *-des* (nuestro romance elimina la vocal /e/ postónica de la sílaba final), nos la da el hecho de que aparezca —repetido tres veces— *demandaç* ‘demandáis, pedís’, donde la letra ç representaría /ts/, en un manuscrito zaragozano del Pilar del año 1174 redactado en una mezcla de latín y romance. La presencia de *-des*, por tanto, en los textos aragoneses respondería más bien a la adopción por parte de los escribanos de todo el reino, ya desde el siglo XIV —o incluso en el XIII—, de una especie de *scripta* —semioficial— en la que algunos rasgos lingüísticos propios del (alto)aragonés popular hablado eran eliminados y sustituidos por otros que se correspondían casi siempre con los del castellano. Y sospecho que algunos de los rasgos exógenos incluidos en dicha *scripta*, como por ejemplo la adopción de la desinencia citada y otros que ahora no detallo (véase, empero, lo indicado en la nota 1), pudieron haber tenido su origen en el tipo de lengua usado en obras de carácter cuasi literario —como las cancellescas y jurídicas: fueros, el *Vidal mayor*, traducciones encargadas por Juan Fernández de Heredia, la *Crónica de San Juan de la Peña*, etcétera—. Ciertamente, el lenguaje empleado en ellas está bastante alejado de lo que cualquier filólogo experto en el (alto)aragonés entendería hoy por tal.

preso ‘hubiese estado preso’ (12.5), *fuesse seydo dito* ‘hubiese sido dicho’ (19.15), *que lende ljurasse et que lende pagasse* ‘que se la entregase y se la pagase’ (19.35), *quel les ne darja* ‘que él se lo daría (a ellos)’ (35.47), *Sorrosal e Sancholiquo, con sus mulleres, y pueden habitar* ‘Sorrosal y Sancholico, con sus mujeres, allí puedan habitar’ (36.27-27), etcétera, y no deja de ser interesante observar que, al igual que algunos vocablos de los señalados arriba no han llegado hasta nuestros días, tampoco han pervivido en el aragonés tensino actual ciertas particularidades sintácticas que sí se manifiestan en nuestros viejos textos, como por ejemplo el uso del auxiliar *ser* en lugar de *haber* en los tiempos compuestos de los verbos *ser* o *estar*, como se ha visto en *fuesse estado preso* y *fuesse seydo dito*.

En fin, todo lo que hemos ido manifestando en los párrafos anteriores nos demuestra que, si es cierto que a través de los viejos documentos notariales se puede observar la penetración en ellos de elementos lingüísticos impropios del aragonés tensino (antiguo y moderno), no lo es menos que también sirven para conocer algunos otros, tanto de léxico como de morfología y sintaxis, que tuvieron vigencia en épocas pasadas, pero que no han llegado hasta hoy. Y a esta última particularidad —pienso— deberían prestar más atención los estudiosos de nuestra lengua.

DOCUMENTOS

1

1443, octubre, 8; prot. 7818, f. 29r

Juan Abarca, habitante en Panticosa, vende a Guiral Abarca, señor de Gavín, un palacio y otras heredades en Sasal

/⁴ Die marte, viij octubrjs, en el lugar de lo Pueyo. Que yo, Johan /⁵ Auarcha, scudero, habitant en el lugar de Panticossa, de mj cierta /⁶ sciencia & agradable boluntad & de mj dreyto plenerament /⁷ bien certificado, etc., con la present carta publica a todos tiempos firme /⁸ & baledera, etc., bendo a bos, los honrados
 5 don Gujralt Auarcha, /⁹ scudero, senyor de Gaujn, e dona Gujllenma [?] de Gurrea, muller del, /¹⁰ & a los quien bos quer<r>edes, vn palacio sitiado en el lugar [interlineado superior: buestro] de Sasal, /¹¹ con sus heredades jnfrascriptas; que affruenta el palacio con carrera /¹² publica & con guerto de Domjngo Don Gil. Jtem vn parral que affruenta con /¹³ parral de la yglesia de Sasal & con barrancho
 10 que deualha de la /¹⁴ yglesia de Santa Marja; vn campo en las Canamjnas, que que [sic] affruenta /¹⁵ con campo de los compradores & con via publica que ba enta la yglesia /¹⁶ parrochial. Jtem otro quatron de campo en las Canamjnas de Sus, /¹⁷ que affruenta con la via [tachado: <...>] publica & con el moljno & con campo /¹⁸ de bos, ditos compradores. Et de si, todos los otros campos, /¹⁹ binyas,
 15 guertos, heras, ortales, casales, sabjdos & por saber, /²⁰ que son & pertenecen al dito palacio, segunt que las ditas affrontaciones /²¹ la dita casa, siquiere palacio, & heredades circundan & departen /²² enderredor, assi aquelha & aquellos a vos, ditos don Gujralt /²³ & dona Gujllhenma [?], & a los quien bos quer<r>edes, etc., bendo /²⁴ saluos, franchos et quitios & seguros, etc., con entradas, salljdas,
 20 /²⁵ cequias, rasas, regatuaras, dreytos, pertenancias [sic]. Et /²⁶ en uerdadera, real, etc., por precio de xxx florines doro, /²⁷ los quales con el aliara atorgo hauer recebidos en poder /²⁸ mjo. Et a esto tener & complir obligo a vos mjs bienes, et <...> /²⁹ <...> judge ordjnarjo & local. Et por mayor tujcion do /³⁰ <...> fiança Mjguel de la Casa, habitant en Tramacastielha, /³¹ <...> quales casa, campos &
 25 heredades <...> que ayades, [f. 29v] /¹ etc. Et nos, dito principal & fiança, renunciarnos a los xxx /² dias del fuero pora hauer <...>, etc. Fiat largo modo, /³ etc. Ffeyto ut supra. Testimonios, Domjngo Oliuan, habitant en la vilha /⁴ de Biescas Sobiron, Mjguel Borrecho, habitant en Salljent.

2

1443, octubre, 8; prot. 7818, f. 29v

Nombramiento de procuradores por parte de Bernart Navarro, de Tramacastilla

/⁶ Eadem die en el lugar de lo Pueyo. Que yo, Bernart /⁷ Nauarro, *habitant de present en el lugar dEntramacastielha, /⁸ etc., non reuocando otros qualesquiera procuradores, agora de nue- /⁹ uo fago procuradores mjos a los honrados don Anthon del /¹⁰ Campo, bicarjo de Salljent, & a Johan Sanchez de Mercader, habitantes /¹¹ en Salljent, & a Mjguel de la Casa, habitant en Tramacastielha [...]. /¹⁴ etc. Ffeyto ut supra. Testimonios, Gujllen Negre & Domjngo Oljuan.*

5

3

1443, octubre, 8; prot. 7818, f. 29v

Miguel de la Casa acusa a Guillamolet, alias Gañau, de haberle robado dinero y otros objetos de su casa y exige al lugarteniente de justicia que lo detenga

/¹⁷ Eadem dje en el dito lugar, ante la presencia del honrado don /¹⁸ Sancho Mjguel Sanchez, scudero, lugartenient de justicia de la bal de /¹⁹ Thena, fue personalment constituydo Mjguel de la Casa, /²⁰ el qual djxo: justicia, a mj, a mj, fuerça, *que me ha furtado, ro- /²¹ bado, ciertos djneros florjnes, ljnçuelos, ropas & otras cosas /²² [tachado: las quales] Gujlhamolet, alias Ganyau, de mj casa, de las quales /²³ yonde entiendo aprouar alguna por todo & requjero bos que me lo pren- /²⁴ dades. Quel djto Gujlhamolet djxo que uerdat hera que se hauja trobado /²⁵ vn ljnçuelo, & que de otra cosa no le tenja culpa; requirio el dito Mjguel [debajo de la línea 26: carta publica]. /²⁶ Testimonios, Rodrjgo Auarcha, scudero, habitant en Bieschas, & /²⁷ Martin de Sor<r>osal.*

5

10

4

1443, octubre, 8; prot. 7818, f. 29v

Minuta incompleta

/²⁹ Eadem die en el dito lugar. Que presentes mj, notario, & los testimonios /³⁰ dius scriptos, fue [tachado: personal] en cort jnstado por tribunal don <Sancho>

5 /³¹ Mjguel Sanchez, lugartenient de justicia, el qual ha [roto] /³² mj a asignado a los jurados de lo Pueyo & de Panticosa [roto] /³³ sobre aquella paul que Johan Auarcha demandaua por suya [roto] /³⁴ <...> sian benjdos a la hora asignada, que dezia que [roto] /³⁵ [ilegible].

5

1443, octubre, 9; prot. 7818, f. 30r

Nombramiento de un tribunal arbitral que dirima el pleito existente entre Juan Abarca, de Panticosa, y los concejos de Panticosa y El Pueyo, a causa de una paúl llamada La Paúl de Gállego

5 [margen izquierdo: /² Die mercurj viiiij /³ octubrjs, en el /⁴ Pueyo, etc.].
/⁵ Como pleytos, debates, demandas, acciones & questiones /⁶ fuessen o sperassen seyer entre los jurados & concelhos /⁷ de Panticossa & de lo Pueyo, de la vna part, demandantes & defendjentes, /⁸ et Johan Auarcha, scudero,
10 habitant en Panticossa, de la /⁹ otra part, demandant & defendient de la otra part, en /¹⁰ & sobre vna paul [sic] clamada la Paul de Galhego, algunos /¹¹ amjgos entre ellos jnteruenjentes por bien de paz, etc., /¹² firmamos compromjs en <...> de los honrados Rodrjgo Auarcha, /¹³ scudero, habitant en Biescas, & Sancho Mjguel Sanchez, habitant /¹⁴ en Salljent, los quales puedan
15 pronunciar, sentenciar por todo /¹⁵ el present mes, dius pena de cinquanta florjnes /¹⁶ doro, feyta [sic] tres partes, etc. Et a esto tener & complir, /¹⁷ etc. Et prometemos hauer, dar & asignar bienes dese- /¹⁸ nbargados, etc. [interlineado superior: renunciarnos nuestros judges. Fiat largo modo]. Ffeyto ut supra. Testimonios, Lop de Lop, alias /¹⁹ Lopico, & Aznar Berro, de Sandjnjes.

6

1443, octubre, 9 y 10; prot. 7818, ff. 30r-31r

Sentencia otorgada por el tribunal arbitral que dirimía el pleito entre Juan Abarca y los concejos de Panticosa y El Pueyo acerca del término llamado La Paúl de Gállego

/²³ Hond nos, Rodrjgo Auarcha, scudero, habitant en la bilha /²⁴ de Bieschas [interlineado superior: Sobiron], Sancho Mjguel Sanchez, scudero, habitant en el lugar /²⁵ de Salljent, arbitros arbitradores, bisto primerament el

compromjs [f. 30v] /¹ por las ditas partes feyto & firmado, et el poder a nos en
 aquel /² dado, bisto otro si las demandas *que* cadauna de las partes /³ ante nos 5
 han querjdo dezir, *proponer* & *allegar*, assi /⁴ por scripto como de *paraula*,
 haujendo Dios ante *nuestros* /⁵ *guelhos* por tal *que* del bulco del qual *procide*
 toda /⁶ *justicia*, *pronunciamos*, *sentencjamos*, *dezimos* & *mandamos*, *dus* las
 /⁷ *penas* en el *compromjs* *contenjdas*, *que* *sian* *fincadas* las /⁸ *buegas* en la 10
 pual [sic], *siquiere* *campo* *clamado* de Galhego, /⁹ *termjno* de Panticossa & de
 lo Pueyo, do las *salçes* /¹⁰ son *fincadas*, & de las *buegas* enta dentro sia & fin-
 /¹¹ *que* de Johan Auarcha el dito *fenero* o *campo*, *francho* & /¹² *qujtio*. Et de las
buegas enta fuera, enta *part* de lo /¹³ Pueyo, *que* *affruenta* con *campo* de Domjngo
 Gujllen, *alias* *Maubat*, /¹⁴ *que* sia & *finque* de los *concelhos* de lo Pueyo & de 15
 Pan- /¹⁵ *ticossa*, por *bia* de *cambio* & *permutacion*, *dus* las /¹⁶ *penas* en el
compromjs *contenjdas*. /¹⁷ *Jtem* nos *tachamos* nos, *ditos* *arbitros*, por *nuestros*
tre- /¹⁸ *balhos* & *sportulas* cada *sendos* *florjnes* *doro*, /¹⁹ *pagaderos* entre
 Johan Auarcha & los *concelhos* por /²⁰ [*tachado*: *tez*] *terz*. *Jtem* *tachamos* al
notario por sus *tre-* /²¹ *balhos* v ss. *jaqueses*, *pagaderos* por los *jurados* luego
que /²² la *sentencia* les *sera* *publjcada*. Et si la *sentencia* [*roto*] /²³ en forma *que* 20
 se *aujengan* con el *notario*. Et las [*roto*] /²⁴ *partes*, *bista* *hoyda* la *present*
sentencia, *loaron* & [*roto*] /²⁵ *aqueilha*, *requerjoron* los *arbitros* *carta publica*.
Feyto [*roto*]. /²⁶ *Testimonios*, *Mjguel* de la *Casa* & *Domjngo* *Oliuan*, de *Bieschas*.
 [f. 31r] /¹ *Die* *joujs*, x *octubrjs*, en el *lugar* de lo Pueyo. *Que* *yo*, /² [*tachado*:
Dorj] *Dorancina* de *Porta*, *bezina* del *lugar* de lo /³ Pueyo, etc., *non* *reuocando* 25
 otros *qualesquiere* *procuradores* por /⁴ *mj* ante de *agora* *feytos*, etc., *fago*
procuradores *mjos* a los /⁵ *honrados* *Martin* de *Sor<r>osal*, *Aznar* *Domjngo*
Gujllen, *menor* /⁶ de *dias*, *Johan* *Sanchez* *Mercader* e a *Johan* *Sanchez* de
 /⁷ *Capiblango*, de *Salljent*, *absentes* *bien* *assi* como si *fuessen* *pre-* /⁸ *sentes*,
 etc., *yes* a *saber*, en todos *pleytos*, etc., con *poder* /⁹ de *substituyr* & *juar*, etc., 30
dus *obljgacion* de *mjs* /¹⁰ *bienes* *mobles* & *sedientes*, etc. *Ffeyto* *ut supra*.
Testimonios, *Mjguel* /¹¹ de la *Casa* & *Mjguel* *dAcin*, de *Sandjnjes*, *menor*.

7

1443, octubre, 10; prot. 7818, f. 31r-v

El lugarteniente de justicia del valle de Tena autoriza el nombramiento de tutores que administren los bienes de los hermanos Juanico, Taresa y Martina de Puértolas

/¹⁴ Anno a natiujtate domjnj millesimo cccc xxxxiij, bidelicet /¹⁵ dia
 jueves *que* se *contaua* el *dezeno* *dia* del *mes* /¹⁶ de *octubre*, en *presencia* de *mj*,
notario, & de los *testimonjos* /¹⁷ *dus* *scriptos*, *fueron* *personalment* *constituydos*
 los *honrados* /¹⁸ *Sancho* *Lanuça*, *habitant* en *Panticossa*, *Johan* de *Lop*, *Mjguel*

5 /¹⁹ dAcin, habitantes en Sandjnjes, Anthon Perez dEscar<r>jelha, /²⁰ assi como parientes mas cercanos de part maternal de las /²¹ [roto] & bienes de Johanjco, Taressa e Martina de Puertolas, /²² [roto] & filhos legitimos qui son de Johan de Puertolas /²³ [roto], Marja la Sala, su muller quj fue, de los bienes /²⁴ [roto] assi mobles como sedientes, los quales [f. 31v] /¹ queremos que puedan regir, gouernar, procurar, admjnjstrar, de- /² fender, demandar, etc., en presencia del honrado don S^o /³ Mjguel Sanchez, scudero, habitant en Salljent, lugartenient de /⁴ justicia de la bal de Thena. El qual dito lugartenient, etc., bisto /⁵ la requisicion a el feyta por los parientes cercanos, djxo /⁶ que daua & dio su actorjdat, etc. Et mando /⁷ la dita tutorja seya selhada con su sielho, empero los /⁸ bienes de los tutores, los quales fueron sljdos en /⁹ tutores Pes de la Rio, de lo Pueyo, Pero Lanuça, /¹⁰ filho de Sancho Lanuça, los quales ditos tutores /¹¹ juroron a Dios & los santos iiii^o euangeljos de nuestro se- /¹² nyor Jhu. Xro. de hauer se bien & lealment en la dita /¹³ tutorja & ad mjnjstracion [sic] de aquelha, etc. Fiança, /¹⁴ Sancho la Casa, habitant en Tramacastielha. Et yo, dito /¹⁵ Sancho Lacasa, tal fiança me atorgo, etc. Ffeyto ut <supra>. /¹⁶ Testimonios, Mjguel de la Casa, Martin de Sor<r>osal & Lop de Lop, /¹⁷ alias Lopjco.

8

1443, octubre, 11; prot. 7818, ff. 31v-32r

Nombramiento de procuradores por parte de Pes de la Río

/¹⁹ Die venerjs xj octubrjs, en el lugar de lo Pueyo. Que yo, Pes /²⁰ de la Rio, tutor e curador qui so de la persona & bienes de /²¹ Johaniquo de Puertolas, de Taresa & Martina, [roto] /²² & filhas legitimos segunt parece por carta de tu<toria>, /²³ non reuocando otros qualesquiere procuradores fago
5 procuradores [roto] /²⁴ a Johan Sanchez & Sancho Sanchez de Capiblango, [roto] /²⁵ Sanchez, alias Ferrarot, & a Sancho Lanuça [roto] [f. 32r] /¹ a todos en semble & a cadauno delhos por si, en tal /² manera que no sia mjlhora la condjcion del present /³ que del absent, etc., yes a saber, en todos & cadaunos /⁴ pleytos, con poder de substituyr & jurar dius obljga- /⁵ cion de los bienes
10 de la dita tutorja, etc. Ffeyto ut /⁶ supra. Testimonios, Sancho Mjguel Sanchez & Beltran de la [tachado: <...>] /⁷ Cort, de Panticossa, etc.

1443, octubre, 11; prot. 7818, f. 32r-v

Reconocimiento de una comanda

/¹⁰ Eadem die, en el dito lugar. *Que nos, Martin Don Pes, /¹¹ alias de Tartalha, Domjngo dAuos, bezino dEntramaca- /¹² stielha, de mj cierta sciencia, etc., entramos ensemble /¹³ & cadauno de nos por si & por el todo, prometemos & nos /¹⁴ obljgamos a vos, Mjguel de la Casa, dar & render a vos /¹⁵ o a quien bos querredes, a Gujllamolo de Buen de Luey del /¹⁶ Bordalat, de 5*
Saujnyach, o [sic] D. florjnes doro qual /¹⁷ vos, dito Mjguel de la Casa, mas querredes, con las mj- /¹⁸ siones, daquja el xxij^o dia del present mes. /¹⁹ Et a esto tener & complir obljgamos nuestras personas & todos /²⁰ nuestros bienes mobles & sedientes, etc. [...]. /²³ [...]. Ffeyto ut supra. Testimonios, don Johan dOz, clerigo, /²⁴ [roto] <Mar>tin de Sorrosal, de lo Pueyo. 10

[f. 32v] /¹ Eadem die, en el dito lugar. *Que yo, Gujllhamolo de Buen, /² de Luey deu Bordalat, de Saujnyach, atorgo que tiengo /³ en verdadera comanda de bos, Martin de Don Pes, alias de /⁴ Tartalha [interlineado superior: de Panticossa] & de Domjngo dAuos, dEntramacastielha: /⁵ son a saber cincientos florjnes doro, los quales /⁶ bos a mj hauedes acomandados, etc. Et a esto tener /⁷ & complir 15*
obligo mj persona & todos mjs bienes /⁸ mobles & sedientes haujdos & por hauer. Et prometo /⁹ & juro a Dios & los santos iiiij^o euangeljos /¹⁰ de Dios de <no> pleytar [sic] nj firmar de dreyto. Et a /¹¹ esto tener & complir obljgo mj persona & todos mjs /¹² bienes, etc. Et prometo hauer, dar & asignar bienes /¹³ mobles propios, etc. Et renuncio mj judge, dius- /¹⁴ meto me a la jurjdicion 20
del conte de Fox, /¹⁵ del senyor gouernador justicia de Aragon, etc. [...].

1443, octubre, 13; prot. 7818, f. 33r

Aznar Arruebo, de La Artosa, vende la mitad de un casalón situado en Saqués

/⁷ Eadem die, en la casa de la Artosa. *Que yo, Aznar Arrueuo, /⁸ alias Caristia, habitant en la casa de la Artosa, de mj cierta /⁹ sciencia vendo a vos, Paschual de Saujna, e a su madre, Ma- /¹⁰ rja dAuos, & a su muller, Marja la Sala, & a los quien /¹¹ vos quer<r>edes, la mjtad de vn casalon, siquiere patio 5*
de casa, sitiado /¹² en el lugar de Saques, que affruenta con bias publicas & con casa de los /¹³ compradores & con la otra mjtad del casalon de Sancho dAuos

10 [...] /¹⁶ [...] por precio de xxij ss. vj dineros jaqueses, /¹⁷ los quales con el aliara, <etc.>; fianca, P^o de Arnalde, menor. Et a /¹⁸ esto tener & complir oblgo mjs bienes, etc. *Testimonios*, Johan del /¹⁹ Puent, clerigo, & Ramonet de Casanaua, de Belesten.

11

1443, octubre, 19; prot. 7818, f. 33r

Reconocimiento de una comanda [parte inicial]

/²² Die sabatij xix octubrjs, en el lugar de Salljent. Que yo, /²³ [roto] Galhego & Beltran de Galhego & Johan dEzera, de /²⁴ <La>nuça, todos ensenble & cadauno de nos por si & por el todo, /²⁵ [roto] que tenemos en uerdadera comanda, puro deposito [falta la parte final del folio]

12

1443, octubre, 19; prot. 7818, f. 33v

Martín Don Pes, alias Tartalla, requiere documento notarial en que conste que ha conducido a Gillamolo de Bo, de Sabiñac, que había estado preso, ante Sancho Miguel Sánchez, lugarteniente de justicia, para que este se haga cargo de él

5 /³ Eadem die en el dito lugar, presentes mj, notario, & los testimo- /⁴ njos dius scriptos, fue personalment constituydo Martin Don Pes, /⁵ alias Tartalha, el qual aduxo a Gujllhamolo de Bo de Lueys, /⁶ de Saujnyach, a poder del honrado don Sancho Mjguel Sanchez, /⁷ lugartenient de justicia, el qual, a clamor de Mjguel de la Casa, /⁸ fuesse estado preso, et apres, por mj, dito Martin, & Domjngo dA- /⁹ uos fuesse cauleuado por xj djas de tornar al dito /¹⁰ Gujllamolo o cincientos florjnes doro. Et por razon /¹¹ de aquelho lo torno a poder del justicia & lo requerjo que lj fiziesse /¹² cancelhar su cauljuta [sic], la qual djxo que lj plazia & /¹³ fue luego cancelhada & recebjo su preso en su poder; el 10 /¹⁴ qual dito Martin requerjo carta publica a descargo suyo. Feyto /¹⁵ ut supra. *Testimonios*, Johan de Capalbo & Sancho Sanchez de Capi- /¹⁶ blango, de Sallient.

13

1443, octubre, 19; prot. 7818, f. 33v

Guillamolo de Bo, de Saviñac, nombra procurador antes de volver a la prisión

/¹⁸ Eadem die, ante *que* tornasse en la preson en el dito lugar, *que* /¹⁹ yo, Gujllhamolo de Bo de Luenys, de Saujnyach, non reuocando /²⁰ otros *qualesquiere* *procuradores*, fago *procurador* mjo a Martin Don Pes, /²¹ *alias* de Tartalha, *qualesquiere* quantias de djneros, florines, /²² baquas, bueyes, ropas, joyas & *qualesquiere* bienes [*falta la parte final del folio*].

5

14

1443, octubre, 20; prot. 7818, f. 34r

Guillamolo de Puey, de Saviñac, pide que se haga justicia, de acuerdo con la carta de paz, con respecto a los cargos que había contra su hijo, preso en Jaca

/¹¹ Die domjnjca, a xx de octubre, en el lugar dEntramaca- /¹² stielha, fue *personalment* constituydo Gujllhamolo de Puey /¹³ de Luch, de Saujnyach, el qual djxo *que* su filho <...>, /¹⁴ *preso* a Jacca ad instancia de Mjguel de la Casa, *que* quanto /¹⁵ tocava a vn ljnçuelo *que* se dezia *que* su filho se hauja [*tachado: con*] /¹⁶ *trobado*, *quel* ne querja fazer *aquelha* *justicia* *que* se deuja, /¹⁷ *segunt* el tenor de la carta de la paz, & *aquell* pagar /¹⁸ *que* se proferja. Et del otro furto *que* le encargauan, *que*, si culpa /¹⁹ hj hauja, *que* si parasse su *persona* & bienes, etc., *requerjendo* /²⁰ *carta publica*, la qual se proferjo dar ordenada. Ffeyto ut /²¹ *supra*. *Testimonios*, Sancho de Salas, vezino de Pina, & Domjngo la Fuent, /²² *menor*, dEntramacastielha.

5

10

15

1443, octubre, 20; prot. 34v

Nombramiento de procuradores por parte de Guillamolo de Puey, de Saviñac

/⁸ Eadem die, en el dito lugar. *Que* yo, Gujllamolo de Puey, de /⁹ Luch de Saujnyach, non reuocando otros *procuradores*, fago *procuradores* mjos /¹⁰ a los *honrados* don Arnalt de la Sala, Anthon [*tachado: don*] dOrdanj- /¹¹ sso, *notarios*

5 & ciudadanos Domjngo dArto [sic], de Jacca, Martin Don /¹² Pes, alias Tartalha, absentes, etc., yes a saber, en todos & /¹³ cadaunos pleytos, etc., con poder de substituyr & jurar, /¹⁴ etc. Ffeyto vt supra. Testes, quj supra.

16

1443, octubre, 24; prot. 7818, ff. 34v-35r

Nombramiento de un tribunal arbitral para dirimir los pleitos existentes entre Juan del Campo, de una parte, y Aznar y Pero la Liepre, de la otra [minuta incompleta]

5 /¹⁷ A xxiiij dias del mes de octubre, en el lugar de Lanuça; /¹⁸ como pleytos, debates, demandas, acciones & questiones fuessen /¹⁹ o sperassen seyer entre Johan del Campo, de la vna part, de- /²⁰ mandant & defendient, & Aznar de la Liepre, Pero la Liepre, /²¹ de la otra part, demandantes & defendientes, por bien de paz /²² & de concordja, etc., algunos amjgos entre elhos <inter-> /²³ benjentes, etc., por eujtar odios [falta la parte final del folio]

10 [f. 35r] [¿continuación de lo anterior?] /¹ en Salljent, etc., arbitros arbitradores sobre ditos, los /² quales queremos que puedan pronunciar, sentencjar, etc., daqui a /³ Pascua Pentacosta primera benjent del mes de mayo, /⁴ con poder de vna begada pror<r>ogar el compromjs aquel tiempo que /⁵ bisto les sera, concordes los arbitros o la mayor /⁶ partida, etc., dius penas de dozientos florjnes doro, /⁷ e caso de traycion, feyta la dita pena tres /⁸ partes. Et a esto tener & complir obligamos nuestros bienes, /⁹ etc. Et prometemos fazer compljmiento de justicia, renunciarnos /¹⁰ nuestro judge ordjnarjo & local, etc.

15 Ffeyto ut supra. /¹¹ Testimonios, Sancho de Salas, de Pina, don Johan de Lanuça, /¹² retor de Lanuça, & Arjol de Lanuça, filho de Johan de La- /¹³ nuça.

17

1443, octubre, 24; prot. 7818, f. 35r

Minuta incompleta

5 /¹⁵ Eadem die, en el dito lugar. Que present mj, notario, & los /¹⁶ testimonjos dius scriptos, fue personalment constituydo /¹⁷ Sancho Mjguel Sanchez, scudero, habitant en Salljent, lugartenient /¹⁸ de justicia, el qual requerjo Martina de lo Cacho, muller /¹⁹ quj fue de Gachia del Campo, la qual dixo ta- /²⁰ <les> paraulas en efecto contenjdas: que como [falta la parte final del folio].

1443, octubre, 24; prot. 7818, f. 35v

Pero Castany, de Sandiniés, arrienda heredades que poseía en esa localidad, en Escarrilla y Tramacastilla [minuta incompleta]

/⁹ Eadem die, en el lugar dEntramacastielha. Que yo, Pero /¹⁰ Castany, alias Bodau, bezino de Sandjnjes, de mj cierta /¹¹ sciencia do a trehudo a vos, Pascual Soro & Mjguel dAcin, /¹² habitantes en Sandjnjes, & a los que bos quer<r>edes, todos los /¹³ campos, fenares [*interlineado superior*: casas, casales, heras, guertos & ortales] & heredades que yo he sitiadas en el /¹⁴ o [sic] termjnjos de Sandjnjes, Escar<r>jelha & [*tachado*: Sandjnjes] Tra- /¹⁵ macastielha, por tiempo de cinco anyos primeros /¹⁶ benjentes del anyo que se contara de mj cccc xxxx /¹⁷ iij adelant segujentes, cinco colljdas colljdas [sic] /¹⁸ & recebjdas & cinco fruytos leuantados <...>, /¹⁹ trehudo en cadaun anyo de [*tachado*: xxv] xxij ss. jaqueses [roto] /²⁰ pagaderos en cadaun anyo a Sant Mjguel de <...> [*falta la parte final del folio*].

1450, enero, 15; prot. 6998, ff. 1r-2r

Juan de Arto, notario de Jaca, reclama el pago de su salario por expedir copia de una apelación testificada por él e interpuesta por Palacín de Ara, procurador del deán, el sacristán y los arcedianos de Laurés, Ansó y Guarga, y de Blasco de Acín, clérigo de la catedral de Jaca

/³ Die xv januarj, Jacce. Presentes don Martin de Santas, clerigo, vicarjho /⁴ de Liesa, [*interlineado superior*: <...>] fue personalment constituydo don Johan dArto, notario /⁵ e ciudadano de Jacca, el qual dixo e propuso tales /⁶ o senblantes paraulas, en efecto contenjdas: como el, assi /⁷ como notario, hauiesse testificado ciertos actos de vna /⁸ apellacion jnterposada por Palazin dAra, assi como /⁹ procurador del dean, sagristan et arcidiagnos de /¹⁰ Laures, Anso e Gorga, et de don Blascho dAcin, clerigo /¹¹ de la seu de Jacce, coram autentificis personjs et [roto] /¹² del dito don Martin [*tachado*: <...>] de Santas, en el nombre de /¹³ la dita apellacion contenjdo el xiiij e xv dia del /¹⁴ present mes de janero. Et como el dito don Martin, assi co- /¹⁵ mo subexsecutor en la dita apellacion nombrado, /¹⁶ lj haujes demandado al dito Johan dArto, notario, /¹⁷ copia de los ditos actos, por tanto dixo el /¹⁸ dito notario que era priesto e parellado dar le copia /¹⁹ de los ditos actos luego et de continent satisfeyto /²⁰ de su salario.

15 Empero, como por el [*interlineado superior*: dito] Palazin dAra, /²¹ *procurador*
sobre djto, fuesse seydo dito al dito exponjent /²² *que era contento que la dita*
copia fues ljurada al /²³ dito don Martin, satisfaziendolo el del sala- /²⁴ rjo de
la dita copia, por tanto *que requerja* /²⁵ et requirjo al dito don Martin *quel*
satisfazies /²⁶ el salarjo de la dita copia, offreciendo [roto] /²⁷ *parellado de*
20 *ljar le la dita copia de [roto]*. /²⁸ Et el dito don Martin respuso et dixo [roto]
/²⁹ como el fues subexsecutor e judge [roto] /³⁰ *procurador de mossen Anthonj*
Glera, cape<llan> [roto] /³¹ de la seu de Jaca [*interlineado superior*: en la present
causa] [roto] e por *consegujr [roto] <ha->* /³² *ujes hauer ffrancha la copia [roto]*
/³³ *apellacion, assi como judge & [roto] [f. 1v]* /¹ a expensas de los clamados
25 *apellantes; por tanto, /² que requerja et requerjo al dito notario que le resti-* /³ *tuys*
la dita copia a expensas de los ditos /⁴ *apellantes [tachado: Et de continent]* et con
[sic] tanto dixo el /⁵ dito subexsecutor a lo dito e requerjdo por el dito /⁶ *notario,*
que [tachado: <...>] no le corra tiempo de las ditas cla- /⁷ *madras, appellaciones*
& *jnterposiciones, et questa /⁸ en lo proueydo et demandado contra el, reque-*
/⁹ *rjendo carta publica, etc. [renglón siguiente blanco]* /¹⁰ Et de continent, el dito
30 Johan dArto, notario, reque- /¹¹ rjo al dito Palazin dAra, [*tachado: notario*]
procurador /¹² sobre djto, *que le pagasse o fizien [sic] pagar /¹³ la sobre djta*
copia, offreciendo se seyer pa- /¹⁴ *rellado con aquello dar la dita copia /¹⁵ al*
dito don Martin [*tachado: subexsecutor*]. /¹⁶ Et el dito Palazin dixo *que no lo*
35 *pagarja /¹⁷ nj la farja pagar pont, como non fues tenj-* /¹⁸ *do; mas que si la*
querja que lende ljurasse et /¹⁹ que lende pagasse. /²⁰ Et el dito don Martin,
subexsecutor, dixo /²¹ *que estaua a lo qui dito hauja et el dixo /²² [roto] id quo*
supra persistendo jn apellatione, etc.; /²³ [roto] la ora el dito Johan dArto, notario,
dixo como /²⁴ [roto] *manifiestament la jntencion de las ditas partes /²⁵ [roto] lj*
40 *pagar las [sic] dita copia dixo que /²⁶ [roto] protesto que daqui ad<e>lant cargo*
al /²⁷ [roto] *jmutado o lj fues car todo tiempo qui /²⁸ [roto] aquella se offrecia*
de dar la; [f. 2r] /¹ et a escargo suyo requerjo por mj, notario, de todas /² las
cosas sobre djtas seyer ne feyta carta publica, etc. /³ Ffeyto fue aquesto en
Jacca, vt supra. *Testimonios, don Jo-* /⁴ *han Anyano, clerjgo habitant en Jacca,*
et don /⁵ Miguel de Villanoua, notario habitant en Guescha.

1450, marzo, 3; prot. 6998, f. 2r

Sancho Pes d'Agut, de Tramacastilla, vende un patio de casa en dicha localidad

/⁸ Die iij martij. *Que yo, Sancho Pes d'Agut, vezino del lugar de /⁹ Tramacastielha, de mj cierta sciencia, etc., vendo a bos, [tachado: Lop de la]*

^{/10} [*tachado*: cas] Pedro la Casa, ffilho de Lop de la Casa, et Aynes de Mercader, ^{/11} muller vuestra, habitant en el dito lugar, vn patio de casa ^{/12} sitiado en el dito lugar, que affruenta con casa de vos, ditos compradores, ^{/13} con patio de casa de Pero Eschuer et con carrera publica, etc.; ^{/14} por precio de quaranta e cinco soldos dineros jaqueses [...]. ^{/18} Ffiat large, vt supra. Testimonios, don Aznar de la Casa, clerigo ^{/19} rector del dito lugar, et Mjguel de la Casa, habitant ^{/20} en el dito lugar. 5

21

1450, marzo, 6; prot. 6998, f. 2r-v

Nombramiento de procuradores por parte del sallentino Juan Sánchez de Mercader

^{/23} Die vj martij, en Sallient. Que Johan Sanchez de Mercader, habitant en el ^{/24} lugar de Sallient, etc., non reuocando, etc., ffago procuradores ^{/25} mjos los honrados Gujllamat de la Casa, habitant en Marcons, et ^{/26} Gujllen de Gaya, alias Coxot [*tachado*: habitant en Aucun], et Arnaut det ^{/27} Casau, habitantes en Aucun, absentes, a demandar <&> hauer por mj ^{/28} a Gujllamat dAbadja et Berdot de Begues, su hermano, ^{/29} aquellas siet cabeças de bacas que le die a gasalha con ^{/30} sus gananças a xxxj florines e meo de oro de cab<eça> [?] de [f. 2v] ^{/1} de [sic] las ditas baquas, con sus gananças, et a pleytos, con po-^{/2} der de jurar, etc., prometient hauer por firme & non ^{/3} reuocar, dius obligacion, etc. Testimonios, don Anthon del ^{/4} Campo, vicarjo, et Mjguel de Blascho, alias Barranguet, ^{/5} habitantes en Sallient. 5 10

22

1450, marzo, 10; prot. 6998, f. 2v

Juan Abarca y esposa reconocen que Antón del Campo, vicario de Sallent, había comprometido con Jucé Hadida doscientos cuarenta sueldos para las necesidades de ambos cónyuges

^{/8} Die x martij, en Panticosa, presentes mj, notario, et los testimonios ^{/9} diuso scriptos, fueron personalment constituydos Johan Auarcha ^{/10} et Martina de Blascho, su muller, los quales dixon como don ^{/11} Anthon del Campo, vicarjo de Sallient, se sia obligado enta ^{/12} Juce Hadida en dozientos quaranta soldos, et yes ^{/13} verdat que vos, dito don Anthon, noy deuez solo j dinero, ^{/14} car son 5

presos pora nosotros et necesidades nuestras, /¹⁵ [*tachado*: por] et ya sia yo, dito Johan Auarcha, vos haya /¹⁶ ffeyto carta de indepnjdat et *testificada* por don Johan /¹⁷ dAra, et vos haya obligado vnas casas, *sitiadas* /¹⁸ eno Pueyo, et dos moljnos, vno farjnero, otro /¹⁹ trapero [*interlineado superior*: *sitiados* en el rio de Caldares]; por tanto, loando la dita indepnjdat agora /²⁰ de nuevo nos, ditos *conjuges*, vos obligamos la /²¹ dita specialidat et yo, dita Martina, lodo, /²² ratifico aquello dius obligacion de todos mjs /²³ bienes mobles & sedjentes haujdos & por hauer, etc. [*espacio de dos renglones siguientes en blanco*] /²⁴ Ffeyto vt *supra*. *Testimonios*, Exemen de Bal et Petro Petri- /²⁵ xuelo, vezinos de Panticosa.

1450, marzo, 10; prot. 6998, ff. 3r-4v

Testamento de Juan Abarca, habitante en Panticosa

/² In Dei nomjne. Porque la vida de aqueste mundo yes /³ jncierta, etc., por aquesto sepan todos que yo, Johan Auar- /⁴ cha, scudero, *habitant* en el lugar de Panticosa, estan- /⁵ do sano &, loado mj senyor Jhu. Xro., en mj buen seso, etc., /⁶ ffago aqueste mj vltimo testament, reuocando, etc. [*renglón siguiente blanco*] /⁷ Primerament, eslio mj sepultura allj et en do Dios ordenara /⁸ de mj. /⁹ Jtem mando que sia leuada oblada de pan et candela a la /¹⁰ yglesia de Santa Marja de Pandicosa, pora las /¹¹ animas de mj padre e madre e mja, etc., tiempo dun anyo. [*renglón siguiente blanco*] /¹² Jtem lexo a mj ffilho Johan Auarcha, con voluntat de Marti- /¹³ na de Blascho, muller mja, toda lo [sic] compra quj ffiziemos /¹⁴ de los bienes de Johan de Puertolas, sitiados en [*tachado*: los bienes] /¹⁵ [*tachado*: de Johan de Puertolas] <el> lugar de lo Pueyo et en sus /¹⁶ termjnos, con tal condicion que, si del desuenja, que /¹⁷ tornen a lo mayor et assi de mayor a mayor, /¹⁸ por dar, bender, etc., pero quitando se los penyales se- /¹⁹ gunt las cartas, exceptado el campo de lo Castezillo, /²⁰ que qujero, ordeno e mando sia de Vicient, mj en- /²¹ tenado. [*dos renglones siguientes blancos*] /²² Jtem lexo a mj ffilho Garcia los bienes quj fueron /²³ de Toda dOsset, *sitiados* en el lugar de lo Pueyo /²⁴ & en sus termjnos, quitando los de Blascho Azna- /²⁵ rez por quatrozientos *soldos*, con el vinclo /²⁶ sobredito; e mas le lexo al dito mj ffilho los [f. 3v] /¹ bienes qui eran de compras de /²⁰ [*interlineado superior*: Blascho Aznarez, *alias*] Mardano, et de la /² dita Toda dOsset, que son jndiujsos et por partir /³ entre mj et el dito Blascho; de los quales o part /⁴ tocant, Blascho Aznarez [*interlineado superior*: de Bieschas], como [*tachado*: treudero del] /⁵ parjent principal, deue ffazer carta de /⁶ vendicion o de renunciamicjento [sic] al dito /⁷ mj ffilho, por precio de cient cinquanta

/⁸ soldos, pagaderos en iij anyos, cada .l. ss. cada /⁹ anyo, etc. Jtem mes la part a mj tocant del mo- /¹⁰ ljno trapero sitiado en rio de Caldares, que yes la mjtat. [espacio en blanco de tres renglones] /¹¹ Jtem mes, qujero, ordeno et mando [tachado: que si] et lexo, etc., /¹² a mj ffilha Martina Auarcha cient cinquanta /¹³ soldos jaqueses, los quales mj muller me deue por /¹⁴ razon que los metie a la defusion de Gracia, ma- /¹⁵ dre suya; e mes la part a mj tocant de vn /¹⁶ campo et dos feneros quj yo e la dita mj muller /¹⁷ compromos de Aznar Ar<r>ueuo, alias Caristia, /¹⁸ [tachado: et si res en la]. /¹⁹ Jtem lexo de gracia special al postumo o postuma, del /²⁰ qual o de la qual la dita Martina, muller /²¹ mja, yes prenyada, como quiere que haya nombre, /²² si a luz peruendra, la part a mj tocant del /²³ moljno farjnero sitiado en el rio de Caldares, /²⁴ por ffazer a todas sus propias voluntades. [f. 4r] /¹ Jtem de todos e qualesqujere bienes mjos, assi mobles co- /² mo sedjentes & por si moujentes, deudos, dreytos, /³ nombres et acciones a mj en qualqujere manera perte- /⁴ necientes, constituezco ende herederos mjos vnj- /⁵ uersales a todos los ditos mjs ffilhos & ffilhas, los /⁶ quales partan por yguales partes, assi por part /⁷ e por legitima como en qualqujere otra manera. [dos renglones en blanco] /⁸ Jtem qujero, ordeno & mando que mj muller, Martina, /⁹ pueda tener et tienga viduydat en todos los mjs /¹⁰ bienes, assi mobles como sedjentes, tanto mjentre biujra, /¹¹ biujendo castament et sin marjdo, et que njnguno /¹² de mjs ffilhos no le puedan contrastar; et de las obras /¹³ qui [tachado: yo] he yo ffeytas en el circuyto de casa pueda ordenar a su guissa. /¹⁴ Jtem si desuenja, lo qui Dios no mande, de todos los ditos /¹⁵ mjs ffilhos mastos sines [tachado: ede] ffilhos legitimos o /¹⁶ jntestados, lo qui Dios no mande, et los bjenes de a- /¹⁷ quelhos haujan a tornar en las ffilhas o en alguna /¹⁸ dellas, qujero, ordeno e mando que en aquel caso los /¹⁹ ffilhos que naxeran de las ditas ffilhas et herederas /²⁰ hayan a prender el renombre de Auarcha, de qui quiere /²¹ sian ffilhos; et si el dito nombre no querran prender, /²² en aquel caso que no hereden res de lo mjo, antes /²³ en tal caso ende constituezco heredero mjo vnjuer- /²⁴ sal el senyor de la casa de Gaujn, qui quiere /²⁵ que sera. [f. 4v] /¹ Jtem quiero que, si yo morja en esto [sic] camjno, que los bienes mjos de Vilhanua /² de Bardaruex, qualesqujere sian, sian dados et adjudicados a la /³ casa de Sant Anthon de Caragoça. /⁴ Aqueste yes mj vltimo testament, etc. Large. [espacio en blanco de dos renglones] /⁵ Jtem lexo exsecutores, etc., don Anthon del Campo, vicario, de Sal- /⁶ lient, et don Aznar de Sandaznar, rector dOz, etc. /⁷ Jtem lexo tutor e curador de mjs ffilhos et ffilhas /⁸ a [tachado: don Auarcha] Rodrigo Auarcha, scudero, habitant /⁹ en Jacca, hermano mjo, dando le todo poder, etc. [dos renglones en blanco] /¹⁰ Ffeyto fue aquesto en Panticosa, vt supra. Testimonios, Exe- /¹¹ meno de Bal et Pedro lAbadja, bezinos /¹² de Panticosa. [en el margen izquierdo, fuera de la caja de escritura, cruz de llamada que remite al comienzo del folio] /¹³ Jtem quiero, ordeno e mando que todos mjs deudos qui yo he [tachado: lixa-] /¹⁴ [tachado: dos] sian pagados assi et segunt yo los lexo en vn /¹⁵ memorjal scripto de mj mano. Large, etc.

1450, junio, 20; prot. 6998, ff. 4v-5r

Reconocimiento de una comanda

5 /¹⁹ Die xx junij. Que nos, Arnaut Sanz de Sperjau /²⁰ et Peyrolet de
 Merçera, habitantes en el lugar /²¹ de Arrens, et Pedro Saluador [*interlineado*
superior: menor de dias], habitant en Sal- /²² lient, todos ensenble & cadauno
 de nos por si [f. 5r] /¹ et por el todo, atorgamos et benjmos de manifiesto que
 /² tenemos en verdadera comanda, puro et leal de- /³ posito de vos, Betran de
 Blascho et Mjguel de Blascho et /⁴ Mjguel de la Torre, vezinos & habitantes en
 el lugar /⁵ de Sallient: son a saber cient xixanta seys /⁶ soldos, gueyto dineros
 jaqueses, los quales el present dia /⁷ nos hauedes acomandados, etc., los quales
 vos prome- /⁸ temos tornar, etc. Et si por demandar, misiones, /⁹ etc. [...].
 10 /¹⁵ Ffeyto en Sallient, vt supra. Testimonios, don Pero Lanuça, scu- /¹⁶ dero,
 habitant en Sallient, et Ramonet deu Parch, de /¹⁷ Larunz.

1450, junio, 21; prot. 6998, f. 5r

Nombramiento de procurador por parte de Arnaut Bort, de Laruns

5 /²⁰ Die xxj junij, cerca de Segotor, termjno de Sallient. Que yo, Ar- /²¹ naut
 Bort de Lobier, [*interlineado superior*: habitant en Larunz], non reuocando,
 fago procurador mjo don /²² Anthon del Campo, clerigo habitant en Sallient,
 present, a demandar /²³ & fazer albaranes, et a pleytos, con poder de jurar,
 etc. /²⁴ Testimonios, Pero Lopez, ffilho de Johan Lopez, et don Martin dOsan,
 /²⁵ rector dOsan.

1450, junio, 21; prot. 6998, f. 5v

Nombramiento de procurador por parte de Antón del Campo, clérigo habitante en Sallent

^{/3} Eadem die et loco. *Que yo, Anthon del Campo, clerigo habitant* ^{/4} en Sallient, *non reuocando, etc., ffago procurador mjo Arnaut* ^{/5} Bort de Lobier, de Larunz, *a demandar et ffazer albaranes* ^{/6} et a pleytos, etc., vt supra. *Testimonios, quj supra.*

1450, junio, 22; prot. 6998, f. 5v

Hombres enviados por el Concejo de Lanuza exponen ante el de Sallent que no aceptan acoger como vecino a Pero Lanuza

^{/9} Die xxij junij. [*tachado: Que yo*] En la sala de Sallient, [*interlineado superior: do eran*] presentes ^{/10} los jurados de Sallient & mj, notario, [*interlineado superior: otros*] et los testimonios dius scriptos, ^{/11} fueron constituydos personalment Pedro Piporran ^{/12} et Pedro de Gallego, jurados del concelho de La- ^{/13} nuca, Pedro Ballarjn, Johan de la Sala e Mjguel dOsan, 5
vezinos ^{/14} & habitantes en el lugar de Lanuça, eslitos et enbiados ^{/15} a concello por part del dito concello de Lanuça, a fazer ^{/16} [*interlineado superior: repuesta a la vezindat de Pero Lanuça & otros actos, etc.*], los quales dixon por part de todos los hombres del dito ^{/17} lugar de Lanuça, excepto Johan del Campo et Arjol, ^{/18} ffilho dArjol, *que se tenjan deljberacion, que eran contentos* ^{/19} de tener 10
a bjen e a mal en las cosas et actos, etc., ^{/20} tocantes a la comunjdat de los ditos concelhos, etc., ^{/21} [*interlineado superior: et no acolljr al dito Pero Lanuça nj otros sino con cordja [sic] de todos, etc.*], requerjendo carta publica, etc. Ffeyto en la ^{/22} sala de Sallient, vt supra. *Testimonios, don Anthon del* ^{/23} Campo et 15
don Anthon de Sorrosal, de Sallient.

1450, junio, 22; prot. 6998, ff. 5v-6r

Ordenanzas sobre hurto de carne y sobre juegos acordadas por los concejos de Sallent y Lanuza

/²⁶ Eadem die. Enaju<n>tatuero de Sallient et de Lanuça, /²⁷ en la sala de Sallient, Pedro de Marton, Johan Sanchez /²⁸ de Capiblanco, Mjguel de la Torre, Johan de Capalbo, ju- /²⁹ rados, Domjngon Mjngarro, mayor, P^o Moreu, Be- /³⁰ tran de Blascho, Blascho de Menquo, Martin Sanchez, [f. 6r] /¹ mayor, Sancho Marton, Berduch de la Torre, Martin /² de Garço, Pedro de Moreu, menor, Domjngo Ar<r>ueuo, /³ [tachado: M] Pedro Saluador, mayor, [tachado: Mart] habitantes en Sallient, /⁴ Pedro Piporran et Pedro de Gallego, jurados, Pedro Bal- /⁵ larjn, Mjguel dOsan et Johan de la Sala, habitantes en el /⁶ lugar de Lanuça, todos concordados en concelho /⁷ et ajuntatuero [tachado: <...>], por el proueyto & vtiljdad de los /⁸ ditos concelhos [interlineado superior: etc.] stablieron et ordenaron los capitoles /⁹ segujentes. /¹⁰ Primerament, stabljmos et ordenamos que daquj adelant, por /¹¹ tiempo de vint anyos, que todo pastor, moco o asoldada- /¹² do [sic] [tachado: <...>] o bezino o habitador de los ditos concelhos de Sallient /¹³ et de Lanuça que tendra carne en el coujlar o en el /¹⁴ puerto o en el camjno benjent a la villa o encara /¹⁵ en su casa [interlineado superior: dentro la villa], et sera trobado por algun bezino o /¹⁶ habitador de los ditos concelhos o de alguno dellos, que aquel /¹⁷ tal [interlineado superior: o tales], si lel demandara [interlineado superior: o demandaran], sian tenjdos mostrar el senyal /¹⁸ de la dita carne; et, si caso que no lo mostrara [interlineado superior: o mostraran], que en- /¹⁹ corra [interlineado superior: o encorran] en pena de xx. ss.: los x ss. pora Sallie<n>t, los /²⁰ v ss. pora Lanuça [interlineado superior: et los v del acusador]. Et si aquel qui el senyal demandara /²¹ no acusara ad aquel tal qui el senyal no le haura /²² querjdo mostrar, et prouado le sera, que encorra aquella /²³ pena qui encorre aquel quj la carne tiene, etc. /²⁴ Jtem stablimos et ordenamos que njngun vezino nj habitador /²⁵ nj moco asoldado durant el dito tiempo no gose /²⁶ jugar a njngun juego que juego pueda seyer dito /²⁷ en los puertos de los ditos concelhos, dius pena /²⁸ diujdidera en la forma sobredjta, excepto ballesteros /²⁹ a bur<r>o salliendo en exida de concelho o benjendo /³⁰ de caça o yendo pora beuer a la vilha, etc. /³¹ Largament, vt supra. Testimonios, quj supra, don Anthon del /³² Campo et don Anthon de Sorrosal.

1450, junio, 24 (y octubre, 5); prot. 6998, f. 6v

Sancho López de Lanuza, habitante en Zaragoza, acuerda pagar a los concejos de Sallent y Lanuza cuatrocientos cincuenta sueldos por la venta de un cubilar en términos de dichos lugares

^{/4} Die xxiiij junij. *Que yo, Sancho Lopez de Lanuca, /⁵ habitant en la ciudat de Caragoca, atendjent et /⁶ considerant bos, los jurados & concelhos de los lugares /⁷ de Sallient & de Lanuca, que me hauedes bendjido vn /⁸ cuujlar en vuestros puertos e termjnos comunes, fuera /⁹ los boalares, allj & en do las vuestras yran, por precio /¹⁰ de quatrocientos cinquanta soldos [tachado: por] jaqueses, et /¹¹ por tal que no me podades compelljr a benjr a /¹² ffemalha, segunt las vuestras et de los singulares /¹³ de los ditos concellos fazen, por aquesto, de mj /¹⁴ cierta sciencia et agradable voluntat, me obljr- /¹⁵ go a pagar a bos, ditos jurados de los ditos /¹⁶ concellos, o a los herbajadores o colljdores por bos /¹⁷ diputados o designados: son a ssaber los ditos /¹⁸ cccl ss. jaqueses pagaderos en dos tandas: los ccxv /¹⁹ soldos jaqueses, guey, data de la present, et los otros ccxv /²⁰ ss. jaqueses, a Santa Maria de setiembre, luego apres sigujent; et /²¹ a tener & compljr obligo vos mj persona et todos /²² mjs bienes, etc. Large, con renunciaciones etc.; et /²³ juro non pleytiar nj firmar, etc. Large, con /²⁴ renunciaciones, submissiones, etc. Ffeyto en Sallient, /²⁵ vt supra. Testimonios, Pedro de Moreu, mayor de djas, /²⁶ et Domjngo del Campo, de Sallient.*

^{/27} Die v octubrjs, en Sallient, Domjngo del Campo & Bertholomeu Moljner atorgaron seyer /²⁸ contentos de los ccc. ss., requjriendo por su part cancelar. Testimonios, [tachado: Mjg] Pedro /²⁹ Salvador & Mjguel Sanz de Sallient; & los de Lanuca, de cl ss.

1450, julio, 2; prot. 6998, f. 7r

Miguel Ximénez de Aragüés, de Jaca, otorga escritura de finiquito a varios habitantes de Sallent

^{/3} Die ij julij, Jacce. *Que yo, Miguel Ximenez dAragues, jurista et /⁴ ciudadano de la ciudat de Jacca, en mj nombre propio et assi /⁵ como heredero vniuersal quj so et me affirmo seyer de don /⁶ Pero Ximenez dAragues, quondam, padre mjo, en los ditos nombres et cadauno /⁷ dellos, atorgo, confieso, reconozco et viengo de manifiesto que /⁸ vos, Fferrer de*

Blascho, Johan de Montorj, Domingo Mjngar- /⁹ ro, Pero Lopez, Pedro Saluador, Sancho Marton, Sancho Marques, /¹⁰ Arnaut Aznarez et Mjguel Blascho, *alias* Louero [?], *habitantes* en /¹¹ Sallient, hauedes ffeyto fin de paga a mj de todas et qua- /¹² lesqujere quantias de dineros florines et otros
 10 qualesqujere bienes que /¹³ a mj et al dito mj padre, *quondam*, fuesedes tenjdos & obljga- /¹⁴ dos *con* cartas o en otra manera; por aquesto, en los ditos /¹⁵ nombres, etc., vos absueluo et defenescho [*interlineado superior*: etc.] a vos, sobredjtos, /¹⁶ & a buestros bienes, etc., de todas & qualesqujere demandas, etc., /¹⁷ ffazient et atorgant vos tan bueno et tan bastant /¹⁸ diffinjmento, etc.
 15 Fiat large. [*tres renglones siguientes en blanco*] /¹⁹ Ffeyto en Jacca, vt supra. *Testimonios*, don Johan de Lanuca, clerigo /²⁰ rector de Lanuca, et don Pedro Exaujerre, clerigo *habitant* /²¹ en la dita ciudat de Jacca.

1450, julio, 26; prot. 6998, ff. 7v-8r

Sentencia arbitral otorgada por los sallentinos Pedro de Martón y Miguel Latorre sobre el pleito entablado entre el vicario Antón del Campo y la heredera de Catalina de Blasco

/⁴ Die xxvj julij. *Que nos*, Pedro de Marton et Mjguel de Latorre, /⁵ *habitantes* en Sallient, en nombres propios e como jurados lanyo /⁶ present del lugar de Sallient, arbitros arbitradores et amjgables /⁷ conponedores quj somos nombrados et assignados por el /⁸ honrado don Sancho Lorjz, [*tachado*: clerigo]
 5 canonge & capiscol de la /⁹ seu de Jacca et del lugar de Sallient, et, como visitador /¹⁰ de las yglesias de la val de Thena et otras, por el senyor /¹¹ vispo *con* [?] letra [*interlineado superior*: e bulla] apostolical, etc., considerantes que cierto /¹² pleyto pendja entre don Anthon del Campo, *vicario* de Sallient, /¹³ sobre vn campo sitiado en los Bazatarons, que Cataljna /¹⁴ de Blascho hauja lixado a la
 10 yglesia, et la heredera de la /¹⁵ dita Cataljna dizia que no hauja tal poder, et encara /¹⁶ sobre vn troz de posesion de la dita yglesia qui hauja a /¹⁷ tenjent de la era del dito Martin Sanchez; pora /¹⁸ questo [sic] [*tachado*: de voluntat], por el poder a nos por el dito mossen /¹⁹ lo capiscol, como rector o capiscol de la yglesia de Sallient /²⁰ e visitador, etc., dado, et en arbitros et amjgables
 15 /²¹ conponedores dados et assignados qui somos, et de /²² voluntat de las ditas partes presentes, dezimos et pro- /²³ nunciamos quel dito campo de los Ballatarons, /²⁴ que affruenta con campo de Mjguel de Blascho, *alias* Barranguet, et con /²⁵ yermos de concello, sia a todos tiempos de jamas de la yglesia de /²⁶ Santa Marja de Sallient e de los suceydores suyos [*tachado*: en]
 20 /²⁷ [*tachado*: <...>]. /²⁸ Jtem apres pronunciamos, *sentencjamos*, etc., que

[*tachado*: por razon] aquel /²⁹ troz de tierra o guerto qui yes de la yglesia a tenjent /³⁰ de la era del dito Martin Sanchez, que affruenta con guerto et /³¹ era de Johan Sanchez et con la dita era, que aquel sia a [f. 8r] /¹ todos tiempos del dito Martin Sanchez, alias Ferraracas, et de /² Marja de Blascho, su muller, pora dar, bender, enpenyar, /³ camjar, aljenar et por fer a sus propias voluntades, sa- /⁴ candolo de todo el dreyto de la yglesia. /⁵ Jtem en satisfacion del dito troz de tierra dacamos [sic] et adju- /⁶ dicamos a la yglesia de Sallient et a los succeres [sic] de /⁷ aquelha vn fenero del dito Martin Sanchez et de /⁸ Marja de Blascho, su muller, sitiado en Plana Fele- /⁹ cosa, que affruenta con fenero de [interlineado superior: la ffilha de] Pero Lamenua, con fenero /¹⁰ de Sancha Moljner et con fenero de Mjguel de Pes Barrau, /¹¹ quondam, et con sendero de Lanuca, publico, por fer a boluntades /¹² de la yglesia. /¹³ Jtem nos tachamos por nuestros treballos iij^o ss. jaqueses pora /¹⁴ vn solaz [*tachado*: tachamos al notario], pagaderos por las partes /¹⁵ por medjo. /¹⁶ Jtem mandamos que ditas partes cadauna dellas sian te- /¹⁷ njdas [*tachado*: jurar] loar la present sentenja; et los ditos arbitros /¹⁸ requerjoron a mj, notario, que luego la jintimasse a las ditas /¹⁹ partes. Et los ditos don Anthon del Campo, vicarjo, por /²⁰ si en quanto en el yes et como vicarjo duna part, et /²¹ los ditos Martin Sanchez et su muller, en nombres /²² propios et como herederos vnjuersales, juroron en poder de mj, /²³ notario dius scripto, como publica persona, de tener, seruar /²⁴ et compljr todas et cadaunas cosas sobredjtas, et dixon /²⁵ benignament que sentenja recibian. /²⁶ Dada fue la present sentenja en el lugar de Sallient vt /²⁷ supra. Testimonios, Pedro de Moreu, mayor de djas, habitant /²⁸ en Sallient, et Johan Gil dIçuel, mayor de djas, /²⁹ habitant en Camfranch.

32

1450, agosto, 13; prot. 6998, f. 8v

Reconocimiento de comanda

/³ Die xiiij augusti, en Sallient. Que nos, Menjolj de Bolj et /⁴ Martin de Bolj, bezinos del lugar de Sallient, entra- /⁵ mos en semble et cadauno de nos por si et por el todo, /⁶ atorgamos et benjmos de manifiesto que tenemos en berdadera /⁷ comanda, puro et leal deposito de vos, Ramon de [*tachado*: dArran] /⁸ Tressens, bezino de la vilha de Gan, son a ssaber iij *quartales* /⁹ de lana lauada, peso de Morlans, [*tachado*: pasada e] posada et /¹⁰ liurada en el lugar de Gauas, et ij *quartales* de anhino [?] /¹¹ del dito peso el todo, neto, sequo et marchant, fran- /¹² cha et franchos de general e pagaderos daquj a dia /¹³ de Santa Marja de setiembre primera benjent o iij dias apres, /¹⁴ dius obligacion de nuestras personas et de todos nuestros bienes /¹⁵ et de cadauno de nos, mobles et sedientes,

hauídos /¹⁶ & por hauer en todo lugar, etc. /¹⁷ Et juramos en poder del notario dius scripto, como publica /¹⁸ persona, de pagar al termjno sobredjto e no pleytiar. /¹⁹ Fiat large con renunciaciones, submissiones, etc. /²⁰ Testimonios, Pero Lamenua, de Sallient, et Ramonolo de /²¹ Arrju, de Larunz.

Edita también el documento Manuel Gómez de Valenzuela, *Diplomatario tensino (1315-1700)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 2006, doc. 75, p. 138, con algunas diferencias respecto a nuestra transcripción.

33

1450, agosto, 13; prot. 6998, ff. 8v-9r

Reconocimiento de comanda

/²³ Eadem die & loco. Que yo, Ramon de Tressens, /²⁴ vezino de la villa de Gan, atorgo, confieso e reconozco /²⁵ & viengo de manifiesto que tengo en verdadera co- /²⁶ manda, puro et leal deposito de vos, Menjoljquo /²⁷ de [tachado: v] Bolj, de Sallient: son a ssaber cient /²⁸ quaranta e viij ss. dñeros jaqueses, buena mo- [f. 9r] /¹ neda corrijble en el regno de Aragon, los cuales el present /² dia me hauedes acomandados, etc., los cuales /³ prometo tornar daqui a Santa Marja de setiembre /⁴ primera benjent o iiiij dias apres, dius obligacion de mj /⁵ persona, etc. Large. /⁶ Et juro en poder de mj, notario, sobre la cruz & los /⁷ santos iiiij^o euangelios. /⁸ Fiat large. Testimonios, Ramonolo dArrju, de Larunz, alias /⁹ Sopte, et Bernat de Caribios, vezino de Gan.

Edita también el documento Manuel Gómez de Valenzuela *Diplomatario tensino (1315-1700)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 2006, doc. 75, p. 138, con algunas diferencias respecto a nuestra transcripción.

34

1450, agosto, 28; prot. 6998, f. 9r-v

Vecinos de Sallent que habían de pagar setenta y ocho florines de oro al capiscol de Jaca por las diezmas encargan a tres vecinos que intenten recaudar dicha cantidad, puesto que en ese momento no disponen de ella

/¹² Die xxviiij augusti, en Sallent. Que nos, Anthon de Sorro- /¹³ sal, clerigo, Mjguel de Blascho, Maria Bruna, Mjguel Borreco, /¹⁴ Pedro Salvador, mayor de

djas, Pedro de Marton, me- /¹⁵ nor de djas, de voluntat de su padre, atendientes /¹⁶ e considerantes que nos, sobreditos nombrados, ensen- /¹⁷ ble con Pedro de Moreu, mayor de djas, Betran de /¹⁸ Blascho, alias Narroset, et Mjguel de la Torre /¹⁹ [*interlineado superior*: vezinos de Sallient], hayamos & hauemos ar<r>endado las decimas /²⁰ del lugar de Sallient [*interlineado superior*: de don Pedro Lopez, canonge & capiscol de la seu de Jaqua] [*interlineado inferior*: tiempo de iiij anyos]. Et como agora hayamos /²¹ a pagar [*interlineado superior*: al dito] a [sic] mossen, lo capiscol, setanta e gueyto florines /²² doro & en oro, por razon de la dita ar<r>endacion, /²³ et aquellos, de present, no hayamos nj podemos /²⁴ hauer, antes aquellos hayamos a manleuar a lo- /²⁵ gros et ganancias o en otra manera, pora pa- /²⁶ gar el dito ar<r>endament al dito dia, [f. 9v] /¹ et no falljr a nuestras paraulas; por tanto, nos sobre- /² ditos, visto que vos, ditos Pedro Moreu, Betran de Blascho /³ et Mjguel de la Torre hauedes preso el cargo de yr /⁴ a buscar las ditas quantias, por aquesto, /⁵ de nuestras sciertas ciencias & agradables voluntades, nos /⁶ obligamos a bos, sobredjtos, de pagar, satisfacer /⁷ et emendar a los ditos P^o Moreu, Betran de Blascho /⁸ & Mjguel <de la Torre> qualquiere [*interlineado superior*: cosa o quantia] que por razon de la dita ar<r>en- /⁹ dacion manleuares o part a nos et cadauno /¹⁰ de nos tocant ensemble con la part de los /¹¹ greuges, danyos, costas et messiones, etc. /¹² Et a tener et compljr obligamos nuestras personas /¹³ et todos nuestros bienes et de cadauno de nos, mobles /¹⁴ et sedientes, haujdos & por hauer, etc. Et yo, /¹⁵ dito don Anthon, renuncio ad jnpotentiam non /¹⁶ soluendj, etc. /¹⁷ Et juroron no pleytiar nj firmar, etc., /¹⁸ dando poder de fer largament, con renunciacio- /¹⁹ nes, submissiones, etc. [*dos renglones siguientes en blanco*] /²⁰ En Sallent, vt supra. Testimonios, Fferrer de Blascho, de /²¹ Sallient, et Mjguel dOsan, de Lanuça.

35

1450, agosto, 23; prot. 6998, f. 10r-v

Ordenanzas aprobadas por el Concejo de Sallent

/³ Die xxiiij augusti, en el lugar de Sallient. Que nos, Johan Sanchez de /⁴ Capiblanguo, Mjguel Borreco, Mjguel de la Torre, Johan de Capalbo, An- /⁵ thon de Blascho, Sancho Aznarez e Mjguel de Lera, jurados, Johan /⁶ Sanchez Mercader, Domjngo Arrueuo, Pero Cebolla, mayor, Martin de Garco, /⁷ Pero Lamenqua, Sancho Sanchez de Capiblango, Berdolet de Buxet, Martin San- /⁸ chez, mayor, Gujllamolo de Soler, Mjguel de Blascho, Maria [?] Bruna, Pedro Marton, me- /⁹ nor, Pedro Moreu, mayor, Arnaut de la Cot, Arnaut Aznarez, Domjngo del Campo, /¹⁰ Betran de Blascho, Pedro Moreu, menor, Fferrer de Blascho, Sancho Marton, /¹¹ Mjguel Sanz, Bertolomeu Moljner, Pedro Pes

10 Barrau, Betran de lo /¹² Maestro, Mjguel Scodjllon, Johan del Campo, Domjngo Mjngarro, /¹³ mayor, Pedro Saluador, Pedro Marton de lo Paquo, Pero /¹⁴ Lopez, ffillo de Johan Lopez, Petrico Cebollon, Blascho de Menquo, /¹⁵ Gujllamon de Cabarrj, Pedro Mjngarro, Sorrosal de Monjcot, /¹⁶ Pedro de lo Maestro, menor, Anthon Moljner, Domjngo /¹⁷ Mjngarro, menor, Betran Lopez, Anthon de

15 Blascho, menor, /¹⁸ Pedro Cebollon, menor, Paschual Saluador, [*tachado*: Betran] /¹⁹ Martin de Lanuça, alias Bayle, Berdot de Motas & Anthon /²⁰ de Linyach, vezinos, siqujere habitantes, en el lugar de /²¹ Sallient, plegados et ajuntados en concello a son /²² de ca<m>pana, a las [*tachado*: otra] puertas mayores de la yglesia /²³ de Santa Maria, por mandamiento de los jurados, do

20 otras /²⁴ begadas hauemos vsado & costumbrado, etc., todos /²⁵ a vna concordés & alguno de nos no discordant, etc., /²⁶ et de si, todo el concello, etc., ffemos los statutos /²⁷ et ordjnaciones sigujentes.

/²⁸ Primerament, stabljmos et ordenamos que njngun bezino nj habitador /²⁹ del dito lugar nj vezina nj habitadrjz no pueda bender /³⁰ nj baratar a [sic] njnguna cosa nj barata nj dinero, trigo, cente- /³¹ no, ordjo, ceuada a njngun hombre nj muller stran- /³² geros nj fuera del lugar nj a criaturas, durant [f. 10v] /¹ tiempo dun anyo, dius pena de xxxx ss. por cada cafiz, & por /² cada rouo x ss., & por cada quartal v ss., et a la linet [?] dallj /³ ayuso, la qual pena sia del comun del dito lugar sacada /⁴ por los jurados del dito lugar sinse gracia alguna, luego como /⁵ prouado les sera. Et no res menos, aquel qui lo leuara o sacara /⁶ fuera del lugar, que pierda el dito pan, et qual quiere bezino /⁷ o habitador qui lo trobara lo pueda tirar, del qual sia la /⁸ mjtat suya et lotra mjtat del dito concello. [*renglón siguiente blanco*] /⁹ Jtem statuymos et ordenamos que si alguno o alguna bezino o /¹⁰ habitador o habitadrjz tendra

35 trigo, centeno, ordjo, ceuada scon- /¹¹ dido en su casa, et dallj afuera lo sacaran por leuar /¹² fuera del concello o lugar, que aquel tal o aquella qui la dita /¹³ cubierta fara, si prouado le sera, encorra la dita pena: /¹⁴ por cafiz, xl ss.; por rouo, x ss., por quartal, v ss., exceptado pan /¹⁵ cozido; de la qual pena sia la mjtat del acusant, /¹⁶ lotra mjtat, del concello. /¹⁷ Jtem, si alguno se hauja a partir del lugar por aquesta buena /¹⁸ de pedrinja [sic] con su companya por razon de la padrinja quj /¹⁹ corre, que aquel tal pueda sacar et leuar el pan quj mester /²⁰ haura, jurando no lo saqua pora bender si requerjdo /²¹ ende sera, requirjendo carta publica. Testimonios, don Anthon del /²² Campo, bicarjo, et don Anthon de Sorrosal, clerigo, habitantes en Sallient. /²³ Et el dito don

45 Anthon del Campo dixo que protestaua, que si el hauja /²⁴ mester a bender vn poco de pan qui tiene, que si concello lo querja /²⁵ quando el lo haujes a bender con dinero en mano, quel les ne /²⁶ darja ij. ss. menos por cafiz que otrj lj darja, et sino [sic] /²⁷ le dauan dineros quel se los [sic] benderja a qui le plaziessse.

1450, agosto, 23; prot. 6998, ff. 11r-13r

Testamento de los cónyuges sallentinos Sorrosal de Monicot y Bertolomica de España

^{/3} Die xxiiij augusti. In Dei nomine, amen. Porque la vida de ^{/4} aqueste mundo yes incierta, etc., por aquesto sepan to- ^{/5} dos que nos, Sorrosal de Monicot, estando sano, et ^{/6} Bertholomjqua dEspanya, estando enferma pero, loado ^{/7} nuestro señor Dios Jhesu Xristo, en buen seso, firme me- ^{/8} morjas [sic] & paraula manifiesta haujendo, etc., ^{/9} ffemos aqueste nuestro vltimo testament en la forma ^{/10} sigujent. ^{/11} Primerament, esleyamos nuestras sepulturas et de cadauno de nos ^{/12} en el cimjnterio de Santa Maria de Sallient, do a nuestros parientes ^{/13} & amigos sera visto. [...]. ^{/17} Jtem ordenamos & mandamos quel dia de nuestras defuniones ^{/18} et de cadauno de nos sian feytas nuestras funeraljas ^{/19} & basilicas & parada taula e<s>pecial de pan, vino e carne ^{/20} o pex, segunt el tiempo lo dara, a los de Sallient et de ^{/21} Lanuça, et qui por amor de Dios prender ne querran; ^{/22} et el dia que yo, dito Sorrosal, finare, que sian cla- ^{/23} mados los confrades blanchos et serujdos apart. ^{/24} Jtem mando que sian dados a señor Sant Anthon et a Santa ^{/25} Engracia ij ss. o j arjncada de taula. ^{/26} Jtem, a senyora Santa Marja de Sallient, x ss. o pora ^{/27} obra o pora lumjnarja. [...]. [f. 11v] [...]. ^{/11} Jtem ordenamos quel sobreuijent de nos puede [sic] tener et ^{/12} tenga viduydat en todos nuestros bienes mobles et ^{/13} sedjentes tanto mjentre biujra, et que sia señor ^{/14} e mayor de su vida que nonde pueda seyer lancado, ^{/15} pero que no pueda bender njnguna posesion sino en ^{/16} caso de neccessitat pora sustentacion de su vida ^{/17} honesta. ^{/18} Jtem lixamos de gracia special a don Anthon, clerigo, filho nuestro ^{/19} legitimo, apres dias nuestros et del sobreuijent de nos, ^{/20} las casas nuestras do habitamos, sitiadas en el barrio de lo ^{/21} Biquo, con su guerto baxo & con el campo clamado lAl- ^{/22} cacer et con el pallar, dius las confrontaciones siguj- ^{/23} entes: que affruentan con carrera qui va a la yglesia, con lortal de Pero ^{/24} Lanuça, con campo de Pedro Marton, con plaça [tachado: de] e era de- ^{/25} lant casa, con tal, empero, condicion que sus her- ^{/26} manos Sorrosal e Sancholiquo, con sus mulleres, ^{/27} y puedan habitar entro que las casas de los ditos Sorrosal ^{/28} et Sancho seran ffeytas. Et si Sorrosalet et don [f. 12r] ^{/1} Anthon no podjan biujr a vna, que Sorrosal este en la part alta ^{/2} de la casa et don Anthon en la baxa, entro que las ditas casas ^{/3} seran ffeytas. ^{/4} Jtem mes lixamos al dito don Anthon la mjtat del campo ^{/5} de Campo Plano, que affruenta con lotra mjtat de Sorrosalet et ^{/6} con campo de Pedro Marton de lo Paquo et con fenero de Mjguel Sanchez. ^{/7} Jtem mes j campo en la Planjelha, que affruenta con carrera publica ^{/8} & con campo de Anthonjquo de Narros. [renglón siguiente blanco] ^{/9} Jtem lixamos a Sorrosal, filho nuestro legitimo, en la plaça de de- ^{/10} lant

casa, que se pueda ffazer vna casa a dos esta- /¹¹ jas, por esguart de amjgos,
 et lo qui costara de ffazer /¹² que sus hermanos don Anthon et Sancholiquo le
 /¹³ sian tenjdos ayudar a ffazer la et se pague del /¹⁴ comun de todos iij
 40 hermanos; et mes que pueda /¹⁵ prender, por esguart de los ditos amjgos en la
 dita /¹⁶ placa atenjent de la casa, vn troz de tierra pora /¹⁷ palhar & otro pora
 fumeral, et lo qui sobrara /¹⁸ enta part de la casa de don Anthon, que sia comun
 /¹⁹ del dito Sorrosal et del dito don Anthon. /²⁰ Jtem mes le lixamos al dito
 Sorrosal la mjtat del /²¹ campo de Campo Plano, confrontant con lotra mjtat del
 45 dito /²² don Anthon, su hermano, & con fenero de Mjguel Sanchez. /²³ Jtem mes
 vn campo sitiado en B<o>ce Ar<r>ueuo, que affruenta con campo /²⁴ de Pero
 Cebolla & con via publica. [dos renglones siguientes en blanco] /²⁵ Jtem lixamos
 [tachado: al] de gracia sp<ec>ial a Sancho Sorrosal, /²⁶ ffilho nuestro legitimo,
 la caseta nuestra del forno, /²⁷ que affruenta con casa de Sancho la Torre & con
 50 carrera publica. [f. 12v] /¹ Jtem mes le lixamos el casalon qui fue de Pedro lo
 Campo, que /² affruenta con pallar de Sancho Sanchez de Capiblango, /³ con
 casa de Domjngo Ar<r>ueuo & con carrera publica; /⁴ el qual casalon le
 lixamos pora ffazer casa /⁵ et que los ditos [tachado: don] hermanos don
 Anthon et /⁶ Sorrosal le sian tenjdos ayudar lende a fazer /⁷ a dos stajas del
 55 comun de todos. /⁸ Jtem le lixamos j trocet de la era o placa de deuan /⁹ casa
 pora guerto e femural, atenjent del /¹⁰ guerto de Domjngo Ar<r>ueuo, a
 esguart de sus /¹¹ parientes et amjgos. /¹² Jtem mes le lixamos vn campo
 en Campo Plano, que /¹³ affruenta con campo de los ffillos de Pero Lopez & con
 campo de /¹⁴ Johan Lopez. Jtem mes j coatron en Ca<m>po Plano, /¹⁵ confrontant
 60 con campo de Pedro Ballarjn & con campo de Pedro Marton /¹⁶ de lo Paquo.
 Jtem mes j campo en las Ar<r>ipas, que affruenta /¹⁷ con campo de Betran de
 Blascho & con lannaca de Johan /¹⁸ Sanchez Mercader, mes otro campo ena
 Cozata, /¹⁹ que affruenta con los Puyalones & con campo de la yglesia /²⁰ & con
 campo de Martina Pagada, el qual tiene /²¹ don Anthon. /²² Jtem lexamos [sic] de
 65 gracia special a [interlineado superior: todos] los ditos nuestros ffilhos /²³ [tachado:
 vna] [interlineado superior: la part a nos tocant de la] era & afaxinaturo que
 hemos eno Bico, /²⁴ confrontant con casas de Martinet de Garço et con /²⁵ casa
 et era de Johan Sanchez, la qual hayan de /²⁶ comun por fer a sus propias
 voluntades. /²⁷ Jtem lixamos por part et por legitima de bienes /²⁸ mobles a
 70 nuestros ffilhos don Anthon, Sorrosal, Sancho- [f. 13r] /¹ liquo, Marja e
 Martina, cada v ss., et de bienes sedientes /² otros cada v ss., con los quales cada
 x soldos or- /³ denamos & mandamos [tachado: nuestras] las ditas nuestras ffillas
 /⁴ se tiengan por contentas de toda part que hauer porjan, etc. [renglón siguiente
 blanco] /⁵ Jtem todos & qualesquiere otros bienes nuestros et de cadauno /⁶ de
 75 nos, assi mobles como sedjentes, etc., constituymos /⁷ ende herederos nuestros
 vnjuersales a los ditos don Anthon /⁸ e Sorrosal et Sancholjquo, los quales
 sian tenjdos /⁹ partir por yguales partes. Et si desuenja del vno /¹⁰ menos de
 ffillos legitimos o jntestado, que, preso por /¹¹ su anima aquello qui razonable
 sera, quel plus torne a los /¹² otros hermanos et sich de singuljs. /¹³ Jtem

lixamos exsecutores, siquiere spondaleros nuestros, los /¹⁴ honrados don Anthon del Campo, clerigo vicarjo, Pedro de /¹⁵ Marton et don Anthon, nuestro ffilho, sobrebeyedor; /¹⁶ a Dios & los quales carament acomanda- [*interlineado superior*: mos nuestras] [*tachado*: mj] animas /¹⁷ et los ruega- [*interlineado superior*: mos] por reuerencia de Dios et amor /¹⁸ de nos cumplan las cosas por [*tachado*: mj] [*interlineado superior*: nos] de partes de suso /¹⁹ ordenadas al mas, antes que poran sinos danyo de /²⁰ sus bienes et periglo de sus conciencias, etc. /²¹ Aqueste yes nuestro vltimo testament, caguera voluntat, /²² ordinacion & disposicion de nuestros bienes, etc. /²³ Mandamos que valga por via de testament o de /²⁴ codicillo o de donacion causa mortis, etc. /²⁵ Ffeyto fue aquesto en el lugar de Sallient, a xxij /²⁶ dias del mes dagosto anno a natiuitate dominj mil- /²⁷ lesimo quadrjngentesimo qujnquagesimo. Pre- /²⁸ sentes testimonios, Anthon de Blascho, alias de Gujllamonjquo, et /²⁹ Pedro Lamenua, vezinos de Sallient. 80
85
90

Arrueuo (líneas 46, 52 y 56) y *Arripas* (línea 61) están escritos con inicial minúscula y una sola erre interna mayúscula: *aRueuo*, *aRipas*.

37

1450, agosto, 29; prot. 6998, f. 14v

Los jurados de Sallent entregan al notario un escrito de respuesta al requerimiento presentado por Pero Lanuza

/¹ Apres de aquesto, dia sabado que se contaua a xxviii dias /² del dito mes de agosto del dito anyo et en el dito /³ lugar de Sallient, presentes mj, notario, et los testi- /⁴ monjos dius scriptos, fueron personalment constituydos /⁵ los honrados Mjguel Borreco, Sancho Marques, Mjguel de la Torre & Johan de /⁶ [*interlineado superior*: Capalbo], jurados lanyo present del dito lugar de Sallient, los /⁷ quales dieron et liuroron a mj, dito notario, presentes /⁸ los testimonjos dius scriptos, vna cedula en paper /⁹ scripta que yes del tenor sigujent. Et los ditos /¹⁰ Mjguel Borreco [*se interrumpe la redacción y siguen unos cuatro renglones en blanco*]. 5

/¹¹ La qual cedula dixon que dauan et dioron en et por /¹² repuesta a la [*interlineado superior*: dita] carta publica de presentacion et requisicion /¹³ por el dito don Pero Lanuça ffeyta quentra elhos et los /¹⁴ concellos de Sallient & Lanuca, requerjendo a mj, /¹⁵ notario, que aquellas jnserjs en fin de la dita carta publica, /¹⁶ et ante la clausura de mj signo. Presentes /¹⁷ testimonjos fueron a las sobredjtas cosas Pedro /¹⁸ de Moreu, mayor de dias, et Betran de Blascho, alias /¹⁹ Narroset, habitantes en Sallient. 10
15

1450, agosto, 29 (?); prot. 6998, ff. 15r-16v [folio suelto doblado en cuartillas, sin encuadernar, con letra diferente a la del resto de las minutas]

Los jurados de Sallent manifiestan que Pero Lanuza ya no es vecino de dicha localidad, sino de la villa de Pina

5 /¹ [tachado: <...>] reciben en gracia [interlineado superior: visto] que tales becinos si puesta [sic] /² trobar [?]. Et aquesto por present dixon que dauan e dieron /³ en & por repuesta a la carta publica, saluo el drey- /⁴ to de mas dar, proponer, alegar cada & quando sera necesarjo /⁵ [tachado: <...>] que se conujenga & requirjmos al notario dhyus scripto /⁶ [tachado: que la] continueye en fin a la carta publica & ante /⁷ la clausula de su signo. [resto del folio en blanco, así como el 15v]

10 [f. 16r] /¹ Et los ditos Miguel Borrego, Sancho Marques, Mjguel de la Torre, /² Johan de Capalbo, jurados lanyo present del lugar de Salyent, respon- /³ diendo a vna [interlineado superior: clamada con] carta publica firma de dreyto, por don Pero /⁴ Lanuca, menor de dias, scudero, habitant en la villa de Pina, /⁵ a ellos como jurados & oficiales presentada, responden /⁶ & dicen quel dito don Pero Lanuca [tachado: menor de dias] no yes vecino /⁷ [tachado: de Sallyent] nj habitador de los lugares de Salyent nj de Lanuca, /⁸ nj por tal no hyes haujdo nj reputado entro a la jornada /⁹ present por las causas & racones siguientes. Primer [sic], quel dito don /¹⁰ Pero Lanuca se vendio o tran<s>porto et alieno todos los /¹¹ bienes cuy eran de su patrimonjo, ab<o>lorjo & parentella cuy /¹² hauja en los lugares de Sallyent & de Lanuca; segundo, /¹³ que ha xxxvj annjos o mas quel dito don Pero Lanuca se /¹⁴ hyes absentado de los ditos lugares de Salyent & de La- /¹⁵ nuca et sendes hydo adacasar, domjciliar & prender /¹⁶ mul<l>er & habitar a villa de Pina, do suienpre [sic] ally [interlineado superior: despues] astado [sic] /¹⁷ vecino & habitador & ha contribujdo con los otros gentiles /¹⁸ hombres de Pina en todos aquellos actos e nj los otros /¹⁹ gentiles hombres de la dita villa son tenjdos
20 contribujr. Et /²⁰ may de los ditos xxxvj annjos o xxxx aqua no ha contribuj- /²¹ do con los gentiles hombres de Salyent & de Lanuca en nen- /²² gun acto chico nj grant nj en defension de los ditos lugares /²³ nj porturjas nj termjnos nj fronteras nj nadenpnas reales /²⁴ nj en adobos de camjnos nj de puentes nj [interlineado superior: reparacion de iglesias] [interlineado inferior: nj de campanas]
25 en otros cargos [?] [f. 16v] /¹ nj ha pagado decima nj primicja nj en otros actos quj /² [tachado: quen] los ditos lugares & gentiles hombres habitantes en aquellos /³ han sostenjda & sostienen de cadal dia & mes quando los sus /⁴ ganados son puyados de la part de aqua [interlineado superior: en los <...>] siempre han pagado /⁵ sus herbages, aquellos que los ditos concellos le an desig- /⁶ nado o atachauan a pagar en cadaun annjo, asi como qual- /⁷ quiere otros herbagantes,
30
35

& ad aquello may fins a la jorna- /⁸ da present no ha contrastado, sino buenament pagar, segu<n>d que /⁹ clarament parece por los contos de los ditos concellos & se pue- /¹⁰ de prouar con sus mayores, los quales en nombre suyo han pagado. /¹¹ Jtem mes por buestras scripturas de su mano rogando a los ditos /¹² concellos que lo quisiesen hauer sguart, bisto que sus genera- /¹³ ciones 40
 eran seydas de ally certio [?] <...> por /¹⁴ circunstancias [?] de los ditos lugares [interlineado superior: et <...>]. Por tanto et por /¹⁵ muytas otras causas & razones, que serian prolixas de /¹⁶ scriujr, los ditos jurados & oficiales & en nombres propios & co- /¹⁷ mo oficiales del dito concello, en nombre & boz del dito concello, re- /¹⁸ sponden & dicen que el dito don Pero Lanuca no deue 45
 seyer ad- /¹⁹ meso por becino nj por habitador de Salyent & de La- /²⁰ nuca; antes su firma le deue seyer repellida, /²¹ irrjtada & anullada, como las cosas en aquella, etc., /²² con honor faulando, no conteneçgan berdat nj con- /²³ sitan berdat. Empero [interlineado superior: serian et] son bien placentes que, /²⁴ si al dito don Pero Lanuca con su famjlia facen casa /²⁵ [tachado: o habitacion] o 50
 domjcilio e habitacion, segund fuero, /²⁶ & vecindat, la vegada son priostos de facer le aq<uel>las co- /²⁷ sas que vecinos deuen facer & que lo [tachado: recebiran con gracia].

39

1450, septiembre, 2; prot. 6998, f. 17r

Acuerdo entre algunos vecinos de Sallent y don Pero Lanuza para que un tribunal arbitral dirima sus pleitos y demandas

/³ Die ij septembrjs. Compo [sic] pleytos, debates, demandas, etc., /⁴ fuessen entre Pedro de Marton, Mjguel Borreco, Mjguel /⁵ de la Torre, Mjguel de Lera & Anthon de Blascho, jurados, /⁶ don Pero Lanuça, mayor, Domjngo Mjngarro, mayor de /⁷ djas, Martin Sanchez, Blascho de Menquo, Pedro Cebolla, /⁸ Pero Cebolla, menor, Mjguel Sanz, Sancho Sanchez de Capj- /⁹ blango, Bertholomeu 5
 Moljner, Johan de Campo, Mjguel /¹⁰ de Blascho, alias Barra<n>guet, Berdot de Motas, Menjolj /¹¹ de Bolj, Pedro Salvador, Anthon de Blascho, menor, /¹² Fferrer de Blascho, Sancho Marton, Sorrosalet, Johan /¹³ Sanchez de Mercader, Pero Lopez, ffilho de Johan Lopez, /¹⁴ Martin de Bolj, Domjngo Ar<r>ueuo, Pedro Moreu, menor /¹⁵ de djas, et [tachado: Mjguel] [interlineado superior: 10
 Martin] de Bolj, bezinos & habitantes en el lugar /¹⁶ de Sallient, de la vna part, demandantes et deffen- /¹⁷ djentes, et don Pero Lanuça, [interlineado superior: scudero], menor de dias, de la otra /¹⁸ part, demandant et deffendjent [interlineado superior: sobre la vezindat & <...>], por bien de paz, etc., /¹⁹ amjgos 15
 jnteruenjentes, etc., las ditas partes, etc., componen /²⁰ & comprometen los

ditos pleytos & questiones en poder /²¹ de los honrados don Anthon del Campo, vicarjo de Sallient, /²² et de Pedro de Moreu, habitantes en el dito lugar, /²³ como arbitros arbitradores, etc., en tal manera /²⁴ que qualquiere cosa que los ditos arbitros concordés pronunciaran, /²⁵ etc., las ditas partes [*interlineado superior*: <...> por todo el día inclusiamente] promisan loar dius pena de /²⁶ [*tachado*: ciet] cient florines doro dAragon, ffeytos iij partes: la /²⁷ vna, del senyor rey; lotra, de los arbitros; lotra, de la part /²⁸ obedjent. Et renunciaron ad arbitrio de buen /²⁹ varon, etc., et a sus judges ordjnarjos, etc. /³⁰ Et que puedan tachar, condepnar, etc. [*tachado*: et si tiempo re-] /³¹ [*tachado*: tener de].
 20
 25 Large, con renunçaciones, submissiones. Testimonios, /³² don Anthon de Sorrosal, clerigo, et Berdolet de Buxet, /³³ habitantes en Sallient.

40

1450, septiembre, 3 (?); prot. 6998, ff. 17v-18r

Sentencia otorgada por los árbitros que dirimían los pleitos y demandas existentes entre algunos vecinos de Sallent y don Pero Lanuza

/³ In Dei nomine, amen. Hont nos, [*tachado*: P] don Anthon del Campo et /⁴ Pedro de Moreu, mayor de djas, vezinos del lugar /⁵ de Sallient, arbitros arbitradores sobredjtos, visto /⁶ el *compromjs* por las ditas partes firmado, & el poder /⁷ a nos dado en aquel, etc., sobre la vezindat & so- /⁸ bre los herbages, etc.; vistas otrosi todas et /⁹ cadaunas demandas, etc.; haujendo solo Dios, etc., /¹⁰ damos nuestra arbitral *sentencia*, etc., en la /¹¹ forma sigujent, etc. /¹² Primerament, dezimos, pronunciamos, *sentencjamos*, mandamos & /¹³ amjgablement *componemos* quel dito don Pero La- /¹⁴ nuca sia tenjdo renunciar & renuncie qualesquiere /¹⁵ presentacion o presentaciones qui ha ffeyta de ffirmas de /¹⁶ de [sic] dreyto & otras qualesquiere cartas publicas qui ffey- /¹⁷ tas ha *contra concello*, como la *sentencia* le sera publicada, /¹⁸ la qual [*interlineado superior*: & las quales] de present nos renunciamos, dius la pena del *compromjs*. /¹⁹ Jtem apres pronunciamos que los ditos [*interlineado superior*: jurados], bezinos & habitadores /²⁰ del lugar de Sallient sian tenjdos acolljr et /²¹ acuelgan al dito don Pero Lanuça por bezino, cada /²² [*interlineado superior*: et quando benjr querra], & por habitador del dito lugar [*interlineado superior*: de Sallient o de Lanuça], benjendo a ffazer /²³ la bezinadat [sic] segunt el fuero de Aragon re- /²⁴ qujere e manda [*interlineado superior*: con su muller, filhos e familia, etc., dius las penas del *compromjs*, etc.
 5
 10
 15
 20 /²⁵ Jtem apres pronunciamos, *sentencjamos*, mandamos et amj- /²⁶ gablement *componemos* que, si el dito don Pero La- [f. 18r] /¹ nuca no benja o benjra a ffazer la bezinadat [sic] fo- /² ral, etc., quel dito don Pero Lanuça sia tenjdo

responder /³ cadanyo xij ss. dineros [*interlineado superior*: jaqueses] por ciento del ganado quj me- /⁴ tera en los ditos termjnos de Sallient, entro a tanto que la /⁵ dita bezindat fara foral, los quales xij ss. por /⁶ ciento biengan en poder de nos, ditos arbitros, & /⁷ de qui nos designaremos [*interlineado superior*: en las (*tachado*: cata) cartas que los otros herba-] [*interlineado inferior*: jantes pagan], dius las ditas penas. /⁸ Jtem nos tachamos por nuestros trebalhos & sportulas /⁹ diez florjnes e meo doro dAragon, pagaderos /¹⁰ por el dito don Pero Lanuça daquj al domjngo primero /¹¹ benjent, en xx dias, dius las penas. [*renglón siguiente blanco*] /¹² Jtem tachamos al notario de la present causa, por sus treballos, /¹³ meo florjn doro pagadero por las partes por medjo. [*renglón siguiente en blanco*] /¹⁴ Jtem nos tenemos tiempo de dos anyos pora declarar, /¹⁵ mudar et anyader, etc. [*añadido de la misma mano, pero en tinta de color más claro*: et que loada o no loada, que /¹⁶ romanga en su firmeza, etc.] /¹⁷ Dada fue la present sentenja luego el dito dia et /¹⁸ hora, cara e cara, et los ditos jurados & concelho /¹⁹ dixon que loauan & lo recibian por vezino en la manera /²⁰ sobredjta. Et el dito don Pero Lanuça dixon [*sic*] que loaua /²¹ aquella et que renu<n>ciaua et cancellaua & mandaua /²² cancelar la presentacion de la firma et todas /²³ cartas publicas. [*dos renglones siguientes en blanco*] Testimonios, quj proxime supra. 25 30 35 40

41

1450, septiembre, 15; prot. 6998, f. 19r

Juan Lóriz, procurador de García Pérez de Ayerbe, deán de la catedral de Jaca, reconoce que de los cuatro mil sueldos que había de pagar a Juan Pérez de Ayerbe solo le ha abonado mil quinientos, por lo que aún le debe dos mil quinientos

/³ Die xv setembris, Jacce. Que yo, Johan Lorjz, ciudadano de Jacca, /⁴ atendjent & considerant que vos, don [*tachado*: Garcia] [*interlineado superior*: Johan] Perez de Ayerbe, /⁵ scudero et [*tachado*: ciudadano] [*interlineado superior*: habitant] de Caragoca, me hauedes atorgado /⁶ el present & jnfrascripto dia, assi como re rendador /⁷ qui so de las rendas & ffructos del deanado de la /⁸ dita ciudat, vn albaran como atorgays hauer /⁹ haujdo e en poder buestro recebido [*tachado*: de mj, dito Johan] [*interlineado superior*: como] /¹⁰ [*tachado*: Lorjz] como procurador de don Garcia Perez de Ayerbe, /¹¹ dean de la seu de la dita ciudat, por razon de la /¹² dita re rendacion: son a saber quatromjl soldos /¹³ dineros jaqueses [*interlineado superior*: & de la manda present], segunt mas largament parexe por [*interlineado superior*: carta publica de] alba- /¹⁴ ran [*tachado*: testificado por don Gil de Vil] que ffeyta fue /¹⁵ en la ciudat de Jacca el dia, mes & anyo jnfra- /¹⁶ scriptos, testificada por don Gil de Villanua, 5 10

15 *habitant* /¹⁷ en la ciutat de Jacca et, por *actoridat* del senyor /¹⁸ rey, *notario*
 publico por todo el regno de Aragon. /¹⁹ Et como las cosas sobredjtas esten en
 fecho de /²⁰ *verdat*, que ya sia *quel* dito albaran se diga de *iiij^m soldos* /²¹ *jaqueses*,
 empero *yes* *verdat* que de aquellos yo no he pa- /²² gado sino mil e cincientos
 20 *soldos jaqueses*, restan /²³ vos por cubrir dos mil cincientos *soldos*, los /²⁴ *quales*
 vos *prometo* et me obligo pagar a bos, dito /²⁵ *don Johan dAyerbe*, en las
 tantas [sic] e *termjnos* en el /²⁶ *contracto* de la dita *rendacion* *contenjdos*,
obljgando, /²⁷ etc.; *large*, etc. /²⁸ *Testimonios*, *don Mjguel Ximenez dAragues*,
jurista, et *don* /²⁹ *Blascho Bescansa*, *ciudadanos* de Jacca.

42

1450, septiembre, 17; prot. 6998; f. 19v

Sentencia dictada por los árbitros que dirimían el pleito entre Juan de Lanuza y sus hijos, por una parte, y Juan del Campo, por la otra

5 /⁴ Die xvij septembris, en Lanuca. *Que* nos, *Gujxarnaut* de Lanuca, *scudero*,
 et *Pedro de Mo-* /⁵ *reu*, mayor de *djas*, de *Sallient*, *arbitros* *arbitradores* &
amjgables componedores /⁶ *qui* somos entre *Johan de Lanuca* & *don Johan de*
Lanuca & *Arjol de Lanuca*, *ffilhos* /⁷ del dito *Johan*, *duna part*, et *Johan del*
Campo, de la part otra, sobre vna era /⁸ *sitiada* sobre *casas*, que *affruenta* con
 era de *Pedro Ballarjn* & con *campo* *qui* fue de /⁹ *Garço*, *quondam*, *qui* agora
 tiene *Arjol de Lanuca* [*tachado*: <...>] con *sagrament* et *home-* /¹⁰ *nage* *ffeyto*
 en poder del *notario* *dius scripto*, *procedjmos* a dar *nuestra* *arbitral* *sentencia*
 10 /¹¹ & *amjgable* *composicion* en la forma sigujent. Et *primerament*, *dezimos*,
pronun- /¹² *ciamos*, *sentencjamos*, *mandamos* & *amjgablement* *componemos*
 que, *daqui* *adelant* /¹³ a todos *tiempos* del mundo, la dita era sia a *medjas*, *yes*
 a *ssaber*, la *mjtad*, /¹⁴ del dito *Johan* e sus *ffillos* e *nuera*, et *lotra* *mjtad*, de
Johan del Campo, de la /¹⁵ *margujn* *entayuso*, con tal *condicion* *quel* dia *qui*
 15 *luno* *mallara* /¹⁶ *quel* sigujent dia *lotro* pueda *mallar*, et *assi* de *dja* en *dja*, et
 si /¹⁷ *alguno* no *hauja* *azina* de *mallar* *algun* dia *quel* otro pueda /¹⁸ *mallar*
 dos *djas* & *puex* *lotro* o *tras* *ij*. o *iiij*. *entro* a tanto que /¹⁹ *hauran* *acabado*, & si
alguno *sende* *querja* *serujr*, que los *vnos* *me-* /²⁰ *nos* de los otros no la puedan
prestar et *aquesta* *pratica* *hayan* /²¹ a *seruar* a todos *tiempos*, *dius* *penas* de *xx*
 20 *florines* *doro* *pagaderos* /²² por la *part* *rebelle*, *ffeytas* *iiij* *partes*, etc. /²³ *Jtem*
pronunciamos *quel* *poralmarjo* que *yes* sobre la dita era al /²⁴ *vicario* de *Sallient*
 que *ma<n>damos* a todos *tiempos* el dito *Johan del Campo* lo /²⁵ sia *tenjdo*
ffazer o pagar al *vicario* de *Sallient* con su *scolano*, /²⁶ dos *anyos* *continuos*, et
Johan o sus *ffillos* el *tercero*, et a- /²⁷ *questa* *pratica* *hayan* *siempre* a *seruar*,
dius la dita *pena*. /²⁸ *Jtem* que *qualesquiere* *penas* o *sixantenas* *qui* se *demanda*

son vna part /²⁹ *quentra* la otra entro a la jornada present, aquellas mandamos, etc., /³⁰ *que non se puedan acusar nj demandar dius las ditas penas*, etc. /³¹ *Jtem nos tachamos pora j solaz xij. ss., pagaderos los viij /³² ss. por Johan del Campo, & los iiij ss., por el dito Johan, daqui a dja /³³ que requerjdos [sic]. /³⁴ Jtem tachamos al notario iij ss., pagaderos por medjo, dius las penas [sic]. /³⁵ Dada fue la present *sentencia* en Lanuça, vt supra. *Testimonios*, Pedro Bal- /³⁶ larjn et Johan Portoles, de Lanuça. /³⁷ *Las partes presentes looron*, etc. /³⁸ *Testes, qui supra*.*

43

1450, octubre, 5; prot. 6998, f. 20r-v

Acuerdo y condiciones entre los jurados de Sallent y el argentero Juan Díaz para la fabricación de una cruz de plata

/¹ *Capitoles de la † de Sallient. /² Nouerint vniuersi. Que anno a natiuitate dominj millesimo cccl, el cinqueno /³ dia del mes de hoctubre, en el lugar de Sallient, en presencia /⁴ de mj, notario, et de los testimonios dius scriptos, fueron personalment consti- /⁵ tuydos los honrados jurados & prohombres del lugar de Sallient /⁶ o alguna partida de aquellos, duna part, et Johan Diaz, /⁷ argentero, vezino de la vilha de Exea de los Caualleros, /⁸ los quales, concordés, dixon & propuson como ffuessen de arcort /⁹ duna cruz de argent, la qual el dito Johan Diaz deue /¹⁰ dar obrada et acabada a los ditos jurados & concello /¹¹ dius los capitoles, modos, maneras et condiciones. /¹² Et primerament fueron darcort quel dito Johan Diaz, ar- /¹³ gentero, deue dar la dita cruz, de peso de [tachado: siet] /¹⁴ [tachado: marquos de argent] gueyto marquos, bien obra- /¹⁵ da, a la forma de la de Campfranch [interlineado superior: los fullages] e de fino argent /¹⁶ al marquo, de Caragoca o de Jaqua, qual el concello /¹⁷ querra, et bien dorada de fino oro e bien es- /¹⁸ maltada. /¹⁹ Jtem que la dita cruz deue seyer acabada dia de Penta- /²⁰ costa primera benjent o viij dias antes. /²¹ Jtem quel dito concello le deue dar al dito maestro /²² Johan Diaz, [tachado: ag] por razon de la dita cruz bien /²³ obrada et acabada, segunt dito yes, mil /²⁴ dozientos sixanta soldos jaqueses, pagaderos /²⁵ en las tandas e termjnos sigujentes. [f. 20v]*

/¹ La primera tanta [sic] deue seyer a Sant Martin primero venj- /² ent o vij dias apres [interlineado superior: trezientos soldos jaqueses], dando el dito Johan Diaz, /³ argentero, ffinacas bastantes e conoxidos de la /⁴ tierra o el concello de Cafranch [sic]. [renglón siguiente blanco] /⁵ Jtem la ij tanta [sic] a fferja de Corpus Xristi apres sigujent, /⁶ que son quatrozientos soldos jaqueses. /⁷ Jtem la vltima tanta [sic] a Sant [tachado: Martin] [interlineado superior: Mjguel de setiembre] apres sigujent del /⁸ anyo mjl ccclj, la restant quantia entro a /⁹ compljmento de los mjl cclx ss. [tres renglones siguientes en blanco] /¹⁰ Et a esto

tener e compljr, siquiere los ditos jurados & /¹¹ concello, siquiere el dito Johan Diez [sic], argen- /¹² tero, obligoron todos sus bienes mobles et se- /¹³ djentes haujdos & por hauer en todo lugar, /¹⁴ requerjendo por notario carta publica. /¹⁵ Testimonios, don Anthon del Campo, vicarjio de Sallient, /¹⁶ et don Anthon de Sorrosal, clerigo habitant en el dito /¹⁷ lugar.

Edita también el documento Manuel Gómez de Valenzuela, *Documentos del valle de Tena (siglos XIV y XV)*, Zaragoza, Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País, 1992, doc. 74, pp. 112-113, con algunas diferencias respecto a nuestra transcripción.

44

1450, septiembre, 22; prot. 6998, f. 21r

Antón de Martón, vecino de Torla, vende a su hermano un campo en Sallient

/⁴ Die xxij septembris, en Sallient. Que yo, Anthon de Marton, vezino de la villa /⁵ de Torla, de mj cierta sciencia, etc., vendo a bos, P^o Marton, mj /⁶ hermano, et a buestra muller, Maria dAmada, de Sallient, vn campo et /⁷ vn troz de fenero contiguo que yo he a Sandiouans, que affruenta con /⁸ campo de Mjguel Sanchez, con campo de Pero Moreu, con carrera publica, /⁹ etc., por precio de trezientos soldos dineros jaqueses, los quales a- /¹⁰ torgo hauer haujdos en poder mjo con el aliara ensemble, etc.; /¹¹ el qual hayades francho, quito, con e<n>tradadas, etc. Large. [dos renglones siguientes en blanco] /¹² Ffianca, Pedro de Moreu, mayor de djas, habitant en Sallient, /¹³ qui stando present tal se constituyo, etc. Fiat large. /¹⁴ Testimonios, Mjguel de Latorre et Anthon de Blascho, ffillo de Betran /¹⁵ de Blascho, habitant en Sallient. /¹⁶ Promiso Pedro fazer le carta de gracia cada & quando fue requerjdo. Testes, /¹⁷ quj supra.

45

1450, octubre, 5; prot. 6998, f. 20v

Escritura de cancelación de una deuda

/¹⁹ Die v octubrjs, en Tramacastielha. Que yo, Bertranet de Puyana, de Larunz, atorgo hauer /²⁰ recebido de vos, don Aznar de la Casa, notario, aquellos clxvj. ss. jaqueses en los quales eraz o- /²¹ bljgado con carta de comanda testificada por el notario dius scripto, & porques [sic] verdat atorgo albaran /²² & quiero que la carta sia cancellada, etc. Testimonios, Johan Auarcha, de Pandicosa, /²³ et Lop de la Casa, de Tramacastielha.

1450, octubre, 9; prot. 6998, f. 21r-v

Acuerdo entre los hermanos sallentinos Pedro y Antón de Martón por el que ponen fin a sus disputas

/²¹ Die viiiij hoctobrjs. *Que nos, Pedro de Marton* /²² & *Anthon de Marton*, hermanos carnales, vezinos de /²³ *Sallient*, atendjentes & considerantes que entre nos entramos /²⁴ hauja algunas questiones & debates, assi por el lexo [*tachado: entre*] /²⁵ por *nuestra madre Martina, quondam*, ffeyto en su vltimo co- /²⁶ dicillo como de algunas demandas entre nos ffeytas, [f. 21v] /¹ assi de 5
 priestamos con carteles et de de vna taca et otras demandas, /² etc. Et como algunos amjgos e parientes *nuestros* nos hayan et /³ han concordado de todas cosas entro a la jornada present, /⁴ por tanto de *nuestras ciertas sciencias* et agradables volun- /⁵ tades nos absoluemos, qujtamos et definjmos de /⁶ todas 10
 demandas, paternales, maternales, avolorjos, parentesco, /⁷ legitima herencia, succession, titol, dreyto, manera o razon, /⁸ de todo nos definjmos de todo el tiempo passado entro al /⁹ present dja, et nos jmosamos silencio perpetuo, etc., /¹⁰ a nos et a los *nuestros* herederos & successores, etc. Excepto, en- /¹¹ pero, de aquellos xxiiij florjnes doro qui *Anthon de Marton* /¹² deue a los exueus, en los 15
 quales Pedro yes fiança, /¹³ que aquellos xxiiij florines con sus ganancias esten a cargo /¹⁴ de *Anthon* daqui adelant, et ne [?] haya a releuar francho /¹⁵ a Pedro. Ffeyto en *Sallient*, vt supra. *Testimonios*, Pedro de Moreu, /¹⁶ mayor de djas [*interlineado superior: de Sallient*], et Pero Lacasa, notario en /¹⁷ Tramacastielha.

1450, octubre, 12; prot. 6998, f. 21v

El sallentino Pedro de Martón nombra procurador

/²⁰ Die xij octubrjs. *Que yo, Pedro de Marton*, bezino de *Sallient*, /²¹ non reuocando, ffago *procurador* mjo a *Sanaut dArtes*, bezino /²² de *Gueonta* [?], present, a pleytos, con poder de jurar et de substi- /²³ tuyr vno o muytos *procuradores*, etc. Large. [*tres renglones siguientes en blanco*] /²⁴ *Testimonios*, 5
 Mjguel de la Torre et Menjoliquo de Bolj, de *Sallient*.

1450, octubre, 17; prot. 6998, f. 22r

Juan de Latas, notario y procurador de Guillelma de Gurrea, señora de Gavín, advierte que el ganado de Jimeno de Abarca allí contado había sido robado en términos de su representada

5 /⁴ Die xvij octubrjs. En el Plano de Bieschas, en presencia del /⁵ honrado don Johan de Palaco, president de la hermandat, don /⁶ Johan de Rayca et Martin dArbea, conselheros, et muy- /⁷ tos otros, mj, notario, et los testimonios dius scriptos, fue constituy- /⁸ do Johan de Latas, notario, habitant en Aynielhe, assi co- /⁹ mo procurador qui se dixo de Guillelma de /¹⁰ Gurrea, senyora de Gaujn, dixo e propuso tales parau- /¹¹ las: como aquel ganado quj allj haujan contado /¹² de Xemeno Auarcha fue robado en termjnos de la /¹³ dita su principal [*interlineado superior*: etc.]; por tanto dixo nuestro procurador so- /¹⁴ bredjto que lo liuraua et rendja al dito pre- /¹⁵ sident, etc.; en otra manera, 10 que protestaua de todos /¹⁶ danyos, etc. /¹⁷ Et el dito president en las requisiciones et pro- /¹⁸ testaciones no consentiendo, etc., dixo demandaua /¹⁹ copia assi de requisiciones, etc., protestaciones, etc., et /²⁰ que no carras sines de su repuesta, etc. /²¹ Ffeyto vt supra. Testimonios, don Aznar de la Casa, /²² rector de Tramacastielha, et don Pedro la /²³ Fuent, clerigo, habitantes en Tramacastielha.

1450, octubre, 19; prot. 6998, f. 22v

Betrán de Blasco vende una casa en Sallent

5 /³ Die xviiiij octubrjs. Que nos, Betran de Blascho, alias Arrosset [sic], /⁴ et Martina del [*tachado*: Fferrer] Campo, muller del, habitantes en el /⁵ lugar de Sallient, de nuestras ciertas ciencias, etc., bendemos et /⁶ luego de present liuramos a vos, Anthon Perez de Pina, /⁷ alias Ljnyach, [*interlineado superior*: et Marjota de Badja, serujdera suya], vezinos de Sallient, vna casa nuestra et /⁸ que nos hemos sitiada en el barryo de la Casa Djos, con /⁹ su guerto, femural et con su part de la [*interlineado superior*: placa] delant /¹⁰ casa, que afruenta la casa con casas de Bertholomeu Mo- /¹¹ ljner et con casas de Anthon de Marton; afruenta el guer- /¹² to e femural con solle de Pedro de Marton e con 10 eras /¹³ de Petro de Moreu et de Pedro de Marton, senderos de /¹⁴ concello e<n> medjo; segunt que las ditas affrontaciones las ditas /¹⁵ casas, huerto e femural circundan et departen en /¹⁶ derredor, assi aquellas vos vendo saluas,

f franchas & /¹⁷ seguras, por precio de quatrozientos sixanta /¹⁸ soldos jaqueses, buena moneda corrijble en Aragon; /¹⁹ los quales atorga- [*interlineado superior*: mos] hauer haujdos [...]. /²⁴ Ffeyto en Sallient, vt supra. Testimonios, [*interlineado superior*: Pedro de Moreu, mayor de djas] [*tachado*: Miguel de la Torre] /²⁵ et Domjngo del Campo, *habitantes* en Sallient. 15

50

1450, octubre, 19; prot. 6998, f. 23r

Reconocimiento de comanda

/³ Eadem die. *Que* yo, Anthon Perez de Pina, alias de /⁴ Ljnyach, vezino de Sallient, atorgo, reconozco et /⁵ viengo de manifiesto que tengo en verdadera comanda /⁶ e puro deposito de vos, Betran de Blascho, alias Narroset, /⁷ habitant en Sallient, son a ssaber [*interlineado superior*: dozientos] quaranta seys /⁸ soldos *dineros* jaqueses, buena moneda corrijble en Aragon, /⁹ los quales el present dia me hauedes acomandados, /¹⁰ etc.; los quales vos prometo tornar, etc., dius oblj- /¹¹ gacion de mj persona et de todos mjs bienes mobles et /¹² sedientes, haujdos & por hauer, etc.; en special vos /¹³ obligo vnas casas mjas qui de vos he haujdas, *sitiadas* /¹⁴ en el barrjo de la Casadjos, desuso *confrontadas*, las quales /¹⁵ meto en special tenjença et retorno a manera de /¹⁶ fiança, etc. /¹⁷ Fiat large con renunciaciones, submissiones, etc. /¹⁸ Vt supra. Testes, quj supra. 5 10

51

1450, octubre, 19; prot. 6998, f. 23r-v

Reconocimiento de comanda

/²⁰ Eadem die. *Que* yo, Gujlhen de Abadja, bezino del /²¹ lugar de Lobie Suson, de cierta *sciencia*, etc., atorgo, re- /²² conozco et viengo de manifiesto que tengo en verdadera /²³ comanda, puro et leal deposito de vos, Anthon Perez [f. 23v] /¹ de Pina, [*interlineado superior*: cunyado mjo] vezino de Sallient, son assaber cient soldos *dineros* /² jaqueses [...]. /⁶ Et juro sobre la cruz, etc., no pleytiar, etc. Large, /⁷ con renunciaciones, submissiones, etc. Ffeyto vt supra. /⁸ Testes, quj proxime supra. 5

1450, octubre, 19; prot. 6998, f. 23v

Arnaut de la Cot, vecino de Sallent, dona a su hija y a su yerno todos sus bienes

5 /¹¹ Eadem die. *Que yo, Arnaut de la Cot, vezino del lugar de Sallient, /¹² atendjent & considerant [interlineado superior: los muyto agradables placeres que] vos, Paschual Saluado<r>, gerno mj<o>, et /¹³ Marja de la Cot, ffilha mja et muller suya, a mj ffeyto hauedes /¹⁴ et cadaun dia fazer non cessades, etc.;*
 10 por aquesto de mj cierta /¹⁵ sciencia non forcado, etc., ffago cession et donacion a vos, ditos /¹⁶ Paschual et Marja, conjuges, de todos & qualesqujere /¹⁷ bienes mjos, assi mobles como sedjentes, como son casas, /¹⁸ casales, heras, ouellas, carneros, crabas, bueys, bacas, /¹⁹ <...>, ropas, hostillas et otros qualesqujere
 15 bienes, /²⁰ etc., apres djas mjos, por dar, bender, empenyar, /²¹ etc. Fiat large.
 20 /²² Et a mayor compljmento, do vos fiança de saluedat /²³ a Pedro de [interlineado superior: Moreu], mayor de djas, qui stando present tal /²⁴ se constituye, etc. /²⁵ Ffeyto vt supra. Testimonios, don Pero Lanuça, Pedro et Be-
 /²⁶ tran de Blascho, alias Narroset, de Sallient.

1450, octubre, 19; prot. 6998, f. 24r

El yerno y la hija de Arnaut de la Cot, habitantes en Sallent, en atención a que este les ha donado todos sus bienes, le otorgan y aseguran determinadas prestaciones mientras viva

5 /³ Eadem die. *Que nos, Paschual Saluador et Marja la Cot, muller /⁴ del, habitantes en el lugar de Sallient, atendjentes et considerantes /⁵ que vos, Arnaut de la Cot, suegro de mj, dito Paschual, et padre de /⁶ mj, dita Marja, quel present dia hauedes ffeyto cession et /⁷ donacion de todos vuestros bienes
 10 mobles & sedjentes, et como no /⁸ sia digna cosa a los bien ffazientes retribuyr mal, por /⁹ tanto de nuestras ciertas sciencias, etc., ffirmamos et seguramos /¹⁰ a vos, dito Arnaut, las cosas dius scriptas & en la manera dius /¹¹ scripta. Primerament, que vos, dito Arnaut, podades tanto mjentre /¹² biujredes
 15 habitar en la dita casa, et apres ordenar en fin /¹³ de vuestros dias sobre todos nuestros bienes mobles & sedjentes la fia /¹⁴ de trezientos soldos dineros jaqueses pora vuestra defusion o /¹⁵ funeraljas. /¹⁶ Jtem apres que lo qui ganaredes mjentre ganar podades que aquello preso /¹⁷ pora vos bestir e calcar e encara v o x ss. pora deportar, /¹⁸ quel plus qui sobrara bienga a comun de*

todos. /¹⁹ Jtem [*tachado*: <...>] que tanto mjentre biujredes vos siamos tenjdos dar /²⁰ la vida hondrada segunt vuestros yguales o nosotros la /²¹ vsamos hauer. 15
 Et si en aquello ffalljamos nos obligamos dar /²² vos cadaun anyo dos cafizes centeno, j cafiz trigo, tres florines /²³ doro e iiiij^o ouellas pora comer. /²⁴ Et a tener et complir todas et cadaunas cosas sobredjtas oblj- /²⁵ gamos todos nuestros bienes et de cadauno de nos, mobles et /²⁶ sedjentes, haujdos & por hauer en 20
 todo lugar, tan larga- /²⁷ ment, etc., con renunciaciones, submissiones, etc. [*dos renglones siguientes en blanco*] /²⁸ Testes, quj proxime supra.

54

1450, octubre, 21; prot. 6998, ff. 24v-25v

Reparto de bienes entre los hermanos sallentinos Betrán de Blasco, alias Narroset, y Antón de Blasco

/⁴ Die xxj hoctobrjs. Que nos, Betran de Blascho, alias Narroset, /⁵ & Anthon de Blascho, hermanos carnales, habitantes en el /⁶ lugar de Sallient, con voluntat de Marta del Campo, muller /⁷ del dito Betran de Blascho, venjmos a verdadera particion /⁸ et partimos et diujdimos todos & qualesqujere 5
 bienes /⁹ paternales & maternales, etc., como son casas, casales, /¹⁰ huertos, hortales, campos, eras, fenares, bueys, bacas, /¹¹ carneros, etc., ropas, ostilhas, etc. /¹² Et, primerament, tuquo [sic] en suert e part a mj, dito Betran de /¹³ Blascho, de la dita particion, primerament, vnas casas sitiadas /¹⁴ en el barrjo dAgualempeda, que affruentan con casas [*interlineado superior*: <...>] quj 10
 fueron /¹⁵ de Betran de Blascho, alias Cherrjgon, et con carreras p<u>blicas, /¹⁶ con su femural & huerto. Jtem el campo del Cambaço, /¹⁷ con el fenero de medio en juso, que afruenta con campo /¹⁸ de Pero Lanuça, duna part, et de la otra con via publica /¹⁹ et con la part del de Anthonjquo de medio en suso. Jtem /²⁰ lo campo de las Moreras, que affruenta con campo de Johan /²¹ Sanchez Mercader, et de otra part con via publica. Jtem /²² el campo de los 15
 Mjcons de lo Biquo de Sus, que affruenta /²³ con campo de Pero Lanuça et con campo de Pero Lamenua. /²⁴ Jtem el campo de la Baze, que affruenta con campo de Arnaut /²⁵ Aznarez [*interlineado superior*: & con yermos]. Jtem otro campo en los Bazatarones, que affruenta /²⁶ con campo de Johan Sanchez Capiblanquo. Jtem otro campo /²⁷ a lo Strimal, con su lanaça, que affruenta con fenero /²⁸ de 20
 P^o Marton, de vna part, et con campo de Mjguel de [f. 25r] /¹ Lera, de otra [*interlineado superior*: & con campo de Ballato (?)]. Jtem otro campo a la Lopera, con su fenero, que /² affruenta con lanaça de Pero Lopez [*interlineado superior*: & de Miguel Sanchez germanor], de vna part, et con fenero /³ de Petro Moreu dotra. Jtem otro campo enas Articas, que /⁴ affruenta con campo de Menjoliquo 25

et con campo de Miguel /⁵ de Pes Barrau dotra part. Jtem otro enas Faxas de Agua /⁶ Lempeda, que affruenta con campo de los filhos de Sancho /⁷ Latorre. Jtem lo fenero de la Bitueça, que affruenta con /⁸ campo de Johan Sanchez Capiblango et con carrera publica. /⁹ Jtem lo fenero de la Pequariça, que affruenta con fenero de P^o Mo- /¹⁰ reu, duna part, et con yermos de concelho. Jtem otro fenero /¹¹ en Artiqualuenga, que affruenta con fenero de P^o Marton /¹² et con fenero de Ferrer de Blascho. Mes me toco cc. /¹³ cabeças de ganado menudo, .ij. bueys de labor, dos bac- /¹⁴ cas, vn rocin de carga, .iij. yeguas, .iiij. leytos de /¹⁵ ropa, vna taça dargent, vna ola de cobre, [tachado: <...>] .iij. /¹⁶ calderos et muytas otras hostilhas et manificios /¹⁷ de fust et de arambre. [renglón siguiente blanco] /¹⁸ Jtem apres toco a mj, Anthon, primerament, vna casa sitiada /¹⁹ en el barrio de Agualempeda [interlineado superior: con su guerto e femural], que confruenta con casa /²⁰ de Miguel Abat, de vna part, et con via publica del /²¹ otra [interlineado superior: & con la glera]. Jtem el campo del Cambaço, de medio enta suso, que /²² affruenta con campo de Pero Lanuça, duna part, margujn /²³ en medio, et con fenero de Betranuco et con via publica. /²⁴ Jtem [interlineado superior: lo cambo de lo] lo [sic] Scalarijlo lo Cambo, que affruenta con campo /²⁵ de Miguel Sanz, duna part, de Ferrer de Blascho, de otra. /²⁶ Jtem lo campo de lo Costato, que affruenta con campo [f. 25v] /¹ de Johan de Capalbo et con yermos de concelho. Jtem lo /² campo de la Planjeza, que affruenta con campo /³ de Sorrosal, de vna part, et con via publica. Jtem /⁴ lo campo de la Casuentya, que affruenta con campo /⁵ de Domjngo Calbet et con yermos de concelho. /⁶ Jtem lo fenero de los Fenes, que affruenta con campo /⁷ de Miguel de Blascho, duna part, et con fenero de Bertran [sic] /⁸ de Blascho de otra. Jtem la lanaça de la Bendituera, /⁹ que affruenta con campo de Miguel Abat o de /¹⁰ su muller et con via publica. Mes me toco /¹¹ .cc. cabeças de ganado menudo, dos bueyes de /¹² lauor, dos baccas, vn rocin de carga, tres ye- /¹³ guas, .iij. leytos de ropa, vna taça dargent, /¹⁴ vna ola de cobre, tres calderos et muytas otras /¹⁵ hostillas et manificios de fust et de fierro et /¹⁶ de arambre. Con lo que a nos et cadauno de nos ha /¹⁷ toquado de la sobre dita [interlineado superior: & present] particion nos tenemos por /¹⁸ contentos, entregados et bien pagados a nuestra vo- /¹⁹ luntad, etc.; por aquesto nos absoluemos, qujta- /²⁰ mos et definjmos, etc.; et a mayor complimjento /²¹ damos nos fiança de riedra al honrado Pedro /²² Saluador, menor, vezino del lugar de Salhent, quj /²³ present yes; et yo, dito Pedro Saluador, /²⁴ stando present, tal fiança me atorgo de jus obligacion /²⁵ de todos mjs bienes, etc. Ffeyto en Salhent, vt supra. /²⁶ Presentes testimonjos fueron a las sobreditas cosas /²⁷ Domjngo [interlineado superior: Mjngarro], mayor de djas, et Johan de Capalbo, vezinos de /²⁸ Salhent.

1450, octubre, 26; prot. 6998, f. 26r

Nombramiento de procuradores por parte de Sancho Latorre, de Sallent

/³ Die xxvj hoctobrjs. *Que yo, Sancho la Torre, vezino del lugar de Sallent, de mj cierta sciencia, etc., non reucando, fago procurador<e>s* /⁵ mjos a Mjguel de la Torre et Domjngo Mjngarro, de Sallent, /⁶ tios mjos, etc., a demandar quantias & fazer albaranes [...]. /¹¹ [...]. Ffeyto vt supra. *Testimonios*, Martin Sanchez, menor de /¹² djas, et Mjguel Sanz, de Sallient.

5

1450, noviembre, 8; prot. 6998, f. 26r-v

El Concejo y algunos hombres de Sallent nombran procuradores

/¹⁵ Die viij nouembrjs. *Que [tachado: yo] nos, Pedro Marton, Johan San- /¹⁶ chez de Capiblanco, Mjguel de Lera, Johan de Capalbo, /¹⁷ jurados, don Pero Lanuça, Pedro Moreu, mayor /¹⁸ de djas, Sancho Sanchez de Capiblanco, Pedro Moreu, me- /¹⁹ nor de djas, Domjngo Mjngarro, mayor de djas, /²⁰ Martin de Garco, Martin Sanchez, mayor, Bernat /²¹ de Ljbra [?], Domjngo Mjngarro, menor, Johan dAuos [?], /²² Gujllamolo de Soler, Gujllamon Cabarrj, Johan /²³ del Campo, Johan de Castiella [?], Pedro Salvador, me- /²⁴ nor de djas, Martin de Bolj, Sancho Marton, Johan /²⁵ del Campo, mayor, Domjngo Ar<r>ueuo, Berduch /²⁶ de la Torre, Menjolj de Bolj, bezonos [sic] & habitantes del /²⁷ lugar de Sallient, aplegados en concello a son /²⁸ de campana en la sala de la dita yglesia do otras /²⁹ vegadas, etc; et de si, todo el concello et vnjuersidat, [f. 26v] /¹ por aquesto non reucando, etc., ffemos procuradores nuestros et del /² dito concello los honrados Mjguel de Blascho, alias Bor- /³ reco, et Betran de Blascho, alias Narroset, habitantes en Sallient, /⁴ presentes, specialment & expresa a manleuar et /⁵ a manljeuta, comanda o <...>, recibir por nos & /⁶ & [sic] en nuestro & del dito concello la suma de trezientos /⁷ sixanta soldos dñeros jaqueses & no mas de aquellos /⁸ crehedor o crehedores que trobar los poran, con lo- /⁹ gros o sines de logros, etc. Et de lo qui manleuaran, etc., /¹⁰ carta o cartas publicas de deudo, de comanda et /¹¹ otras qualesqujere obligaciones, etc., en las quales /¹² ditas cartas pueda todos nuestros bienes, rendas, etc., /¹³ en special o en general, con todas renunciaciones [...]. /¹⁹ [...]. Ffeyto vt supra. /²⁰ *Testimonios*, don Anthon del Campo, clerigo, et Domjngo de Les, /²¹ studjant, habitant en Campfranch.*

5

10

15

20

1450, noviembre, 20; prot. 6998, ff. 26v-27r

Nombramiento de procuradores por parte del sallentino Pero Lanuza

5 /²⁴ Die xx nouembrjs. *Que yo, Pero Lanuça, mayor de djas, habitant /²⁵ en Sallient, non reuocando, ffago procuradores mjos los honrados /²⁶ Martin de Lanuça, scudero, habitant en Bolea, et Mjguel Martinez, /²⁷ habitant en Bolea, & Anthon dAlbira, habitant en Plazencia [...]. [f. 27r] [...] /² en Sallient, vt supra. Testimonios, Pedro Pes Barrau et San- /³ cho Sanchez Mercader, menor, habitantes en Sallient.*

1450, noviembre, 22; prot. 6998, f. 27r

Domingo y Pascual Lafuent, de Tramacastilla, garantizan a Milia Sánchez, esposa del segundo, cuatrocientos sueldos jaqueses

5 /⁶ Die xxij nouembrjs en Sallient. *Que nos, Domjngo Lafuent /⁷ et Paschual de la Fuent, habitantes en Tramacastielha, /⁸ atendientes & considerantes vos, [tachado: Marja] [interlineado superior: Mjlia] Sanchez, ffilha /⁹ de Martin Sanchez, [tachado: que hauez adueyto] muller de mj, dito /¹⁰ Paschual, etc., ffirmamos a vos, dita [tachado: Marja] [interlineado superior: Mjlia] qua- /¹¹ trozientos soldos jaqueses en et sobre vnas casas mjas /¹² & nuestras sitiadas en Tramacastielha, que affruentan con el fenero /¹³ de lo llnar, con carrera publica & con guerto mjo; mes /¹⁴ sobre la part de lo llnar que affruenta con la dita casa et /¹⁵ con fenero de Sancho Pes dAgut; mes sobre j campo /¹⁶ de los Petregales, que*

10 *affruenta con via publica & con fenero de /¹⁷ Mjguel de la Casa. [ocho renglones siguientes en blanco] /¹⁸ Testimonios, Mjguel de la Casa, habitant en Tramacastielha, et /¹⁹ Mjguel de Blascho, alias Barra<n>guet, de Sallient.*

1450, noviembre, 22; prot. 6998, f. 27v

La sallentina Milia Sánchez renuncia a entablar cualquier demanda contra su familia por cuestiones de herencia

/³ Eadem die. *Que yo, Mjlia Sanchez, habitant en Sallient, /⁴ con voluntad de Paschual la Fuent, marjdo mjo, /⁵ qui present yes, defenescho [interlineado superior: etc.] a bos, Martin Sanchez et /⁶ Marja de Blasco, [interlineado superior: padre & madre mjos] & a buestros bienes & a mjs hermanos /⁷ de todas demandas, etc., que yo vos podiesse fazer /⁸ por via de legitima herencia, succession paternal o /⁹ maternal, etc. Large, de todas demandas, acciones, /¹⁰ questiones, peticiones, etc., ffazient vos tan bastant /¹¹ e tan leal difinimjento como ffazer se puede, etc. [cinco renglones siguientes en blanco] /¹² Ffeyto vt supra. Testes, qui proxime supra.*

5

1450, noviembre, 26; prot. 6998, ff. 27v-28r

Testamento de la sallentina Toda de Blasco

/¹⁴ Die xxvj nouembrjs, en Sallient. *Que yo, Toda de Blasco, muller /¹⁵ qui fue de Sancho Te<m>prat, de Sallient, estando enferma pero, /¹⁶ loado mj senyor Jhu. Xro., en mj buen seso, firme memorja /¹⁷ & haujendo paraula manifiesta, ffago & ordeno aqueste /¹⁸ mj vltimo testament, caguera voluntat, ordjnacion et /¹⁹ disposicion de mjs bienes, etc., en la forma sigujent. [f. 28r] /¹ Primerament, eslio mj sepultura en Santa Marja de Sallient, /² do a mjs parientes sera visto. /³ Jtem ordeno que me sia leuada oblada de pan & candela tiempo de j /⁴ anyo, etc. /⁵ Jtem mando quel dia de mj defunion sian ffeytas mjs fu- /⁶ neraljas & parada taula temporal de pan, vino e carne /⁷ o pex, segunt el tiempo lo dara, ad aquellos qui por amor de Dios /⁸ prender ne querran, etc. /⁹ Jtem me prengo por mj anima, de mjs bienes, trezientos soldos /¹⁰ jaqueses, de los quales sian pagadas las cosas sobredjtas /¹¹ et sian sacados de Mjguel Sanchez, notario dius scripto, los /¹² quales me lixo Sancho Temprat, mj marjdo, quondam, en su testa- /¹³ ment cient soldos en dineros o en dineradas, et otros cient /¹⁴ soldos del campo de la Lopera qui mj marjdo mj lexo; pero si /¹⁵ el heredero [interlineado superior: de mj marjdo] lo quiere, pagando sus cient soldos, que lo haya. /¹⁶ Jtem los otros cient soldos de Gujlhen de Blasco, heredero /¹⁷ mjo dius scripto. /¹⁸ Jtem de todos & qualesquiere*

5

10

15

20 otros bienes mjos muebles & sedjentes /¹⁹ constituezco ende heredero mjo
 vnjuersal al dito /²⁰ Gujlhen de Blascho, mj njeto, al<ias> Brau, los quales
 haya /²¹ por dar, etc., pagando los ditos cient soldos. /²² Jtem lexo exsecutores
 Fferrer de Blascho e Betran de Blascho, /²³ alias Narroset, & don Anthon del
 Campo sobrebeedor, a Dios /²⁴ & los quales carament acomando mj anima,
 25 etc., /²⁵ dando les todo poder, etc. /²⁶ Testimonios, Anthon de Blascho
 [interlineado superior: mayor], alias Narroset, et Martin /²⁷ de Garco, de Sallient.

61

1450, noviembre, 26; prot. 6998, f. 28v

El sallentino Miguel de Lera nombra procuradores

5 /³ Eadem die & loco. Que yo, Mjguel de Lera, de Sallient, non reuo-
 /⁴ cando, fago procuradores mjos a Johan del Campo, de Sallient, & a /⁵ Martin
 de Schuer, notario, habitant en Tramacastielha, a /⁶ pleytos, con poder de
 jurar, etc. Large, vt supra. Testimonios, don /⁷ Pero Lanuça et Pedro de Marton,
 de Sallient.

62

1450, noviembre, 26; prot. 6998, f. 28v

Domingo del Campo, de Sallent, nombra procurador

5 /⁹ Eadem die. Que yo, Domjngo del Campo, de Sallient, non /¹⁰ reuocando,
 fago procurador mjo a Johan del Campo, mj njeto, /¹¹ a pleytos, con poder de
 jurar, prometient hauer por /¹² firme & non reuocar, dius obligacion, etc. Vt
 supra. Testimonios, /¹³ Fferrer de Blascho et Betran de Blascho, alias Narroset,
 /¹⁴ de Sallient.

1450, diciembre, 1; prot. 6998, f. 28v

Nombramiento de procuradores por parte del sallentino Antón de Blasco

/¹⁷ Die prima decembrjs, en Sallient. *Que yo, Anthon de Blascho, /¹⁸ mayor de djas, ffilho de Betran de Blascho, quondam, habitant en Sallient, /¹⁹ de mj cierta sciencia, non reuocando, etc., ffago procuradores /²⁰ mjos a Betran de Blascho, hermano mjo, et Lop de Jassa, /²¹ ciudadanos de Jacca, absentes, en todos & cadaunos /²² pleytos, debates, demandas, acciones & questiones, etc., /²³ con poder de jurar, prometient hauer por firme & non /²⁴ reuocar, etc., dius obligacion, etc. Testimonios, Johan Sanchez /²⁵ de Capiblango & Martin de Garco, de Sallient.* 5

1450, diciembre, 10; prot. 6998, f. 29r

El sallentino Pedro Lanuza nombra procuradores

/³ Die x decembrjs, en Sallient. *Que yo, Pero Lanuça, ma- /⁴ yor de djas, habitant en Sallient, non reuocando, etc., fa- /⁵ go procuradores mjos a Anthon dAlbira & Johan Beltran, /⁶ notarios, habitantes en Guescha, absentes, a pleytos, con poder de /⁷ jurar, prometient hauer por firme & non reuocar /⁸ dius obligacion, etc. Ffeyto vt supra. Testimonios, don Aznar /⁹ de la Casa, clerigo rector de Tramacastielha, et don /¹⁰ Martin de Rayca, notario, habitant en Jacca.* 5

ÍNDICE DE ANTROPÓNIMOS¹

- Anthon, clérigo, hijo de Sorrosal de Monjcot, 36
(*cf. Anthon de Sorrosal, clérigo*)
- Anthon dAlbira (Plasencia del Monte), 57
- Anthon dAlbira, notario (Huesca), 64
- Anthon de Blascho (Sallent), 35, 39
- Anthon de Blascho, alias *Gujllamonjquo* (Sallent), 36
- Anthon de Blascho, hermano de Betran de Blascho, alias *Narroset* (Sallent), 54
- Anthon de Blascho, hijo de Betran de Blascho (Sallent), 44
- Anthon de Blascho, mayor, alias *Narroset* (Sallent), 60
- Anthon de Blascho, mayor, hijo de Betran de Blascho † (Sallent), 63
- Anthon de Blascho, menor (Sallent), 35, 39
- Anthon de Linyach (Sallent), 35 (*cf. Anton Perez de Pina, alias Ljnyach*)
- Anthon de Marton (Sallent), 49
- Anthon de Marton (Torla), 44, 46
- Anthon de Sorrosal (Sallent), 27, 28
- Anthon de Sorrosal, clérigo (Sallent), 34, 35, 39, 43
- Anthon del Campo (Sallent), 27, 28, 40, 60
- Anthon del Campo, vicario de Sallent, 2, 21, 22, 23, 25, 26, 35, 31, 36, 39, 43, 56
- Anthon dOrdaniso, notario (Jaca), 15
- Anthon Moljner, 112
- Anthon Moljner (Sallent), 35
- Anthon Perez (Escarrilla), 7
- Anthon Perez de Pina, alias *Ljnyach* (Sallent), 49, 50, 51
- Anthoniquo (Sallent), 54
- Anthonj Glera, capellán de Jaca, 19
- Anthonjquo de Narros (Sallent), 36
- Arjol, hijo de Arjol (Lanuza), 27
- Arjol de Lanuca ~ Lanuca, hijo de Johan de Lanuca, 17, 42
- Arnalt de la Sala, notario (Jaca), 15
- Arnaut Aznarez (Sallent), 30, 35, 54
- Arnaut Bort de Lobier (Laruns), 25, 26
- Arnaut de la Cot (Sallent), 35, 52, 53
- Arnaut det Casau (Aucun), 21
- Arnaut Sanz de Sperjau (Arrens), 24
- Aynes de Mercader, esposa de Pedro la Casa (Tramacastilla), 20
- Aznar Arrueuo, alias *Caristia* (La Artosa), 10, 23
- Aznar Berro (Sandiniés), 5
- Aznar de la Casa, notario, 45
- Aznar de la Casa, rector de Tramacastilla, 20, 48, 64
- Aznar de la Liepre (Lanuza [?]), 16
- Aznar de Sandaznar, rector de Oz, 23
- Aznar Domjngo Gujllen, menor (Sallent), 6
- Beltran de Galhego (Lanuza), 11
- Beltran de la Cort (Panticosa), 8
- Berdolet de Buxet (Sallent), 35, 39
- Berdot de Begues, 21
- Berdot de Motas (Sallent), 35, 39
- Berduch de la Torre (Sallent), 28, 56
- Bernart Nauarro (Tramacastilla), 2
- Bernat de Caribios (Gan), 33
- Bernat de Ljbra (?) (Sallent), 56
- Bertholomeu ~ Bertolomeu Moljner (Sallent), 29, 35, 39, 49
- Bertholomjqua dEspaña, esposa de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 36
- Bertranet de Puyana (Laruns), 45
- Betran de Blascho (Sallent), 24, 28, 35, 36, 54
- Betran de Blascho, alias *Arroset* (sic) (Sallent), 49
- Betran de Blascho, alias *Cherrjgon* (Sallent), 54
- Betran de Blascho, alias *Narroset* (Sallent), 34, 37, 50, 52, 54, 56, 60, 62
- Betran de Blascho, hermano de Anthon de Blascho (Jaca), 63
- Betran de lo Maestro (Sallent), 35
- Betran Lopez (Sallent), 35
- Betranuco (Sallent), 54
- Blascho ~ Blasquo de Menquo (Sallent), 28, 35, 39
- Blascho Aznarez (Biescas), 23

¹ Los nombres que aparecen seguidos de † corresponden a personas que se citan en el manuscrito como fallecidas. El número remite al del documento de nuestro repertorio.

- Blascho Aznarez (El Pueyo), 23
 Blascho Aznarez, alias *Mardano* (El Pueyo), 23
 Blascho Beschansa (Jaca), 41
 Blascho dAcin, clérigo de Jaca, 19
 Cataljna de Blascho (Sallent), 31
 Domjngo Arrueuo (Sallent), 28, 35, 36, 39, 56
 Domjngo Calbet (Sallent), 54
 Domjngo dArto, 15
 Domjngo dAuos (Tramacastilla), 9
 Domjngo dAuos, 12
 Domjngo de Les, estudiante (Canfranc), 56
 Domjngo del Campo (Sallent), 29, 35, 49
 Domjngo Don Gil (Sasal), 1
 Domjngo Gujllen, alias *Maubat* (Panticosa [?]), 6
 Domjngo la Fuent, menor (Tramacastilla), 14
 Domjngo Lafuent (Tramacastilla), 58
 Domjngo Mjngarro (Sallent), 30, 55
 Domjngo Mjngarro, mayor (Sallent), 35, 39, 54, 56
 Domjngo Mjngarro, menor (Sallent), 35, 56
 Domjngo Oliuan (Biescas), 1, 2, 6
 Domjngon Mjngarro, mayor (Sallent), 28
 Dorancina de Porta (El Pueyo), 6
 Exemen ~ Exemeno de Bal (Panticosa), 22, 23
 Ferrarot, 8
 Fferrer ~ Ferrer de Blascho (Sallent), 30, 34, 35, 39, 54, 60, 62
 Garcia, hijo de Johan Auarcha, 23
 Garcia Perez de Ayerbe, deán de la *seu* de Zaragoza (41)
 Gil de Villanua, notario (Jaca), 41
 Gracia, madre de Martina de Blascho, esposa de Johan Auarcha, 23
 Guillelma de Gurrea, señora de Gavín, 48 (cf. *Gujllenma de Gurrea*)
 Gujlhamolet, alias *Ganyau*, 3
 Gujlhamolo de Puey (Sabiñac), 14, 15
 Gujlhen de Abadja (Lobie Susón), 51
 Gujllamat dAbadja, 21
 Gujllamat de la Casa (Marcons), 21
 Gujllamolo de Bo de Lueys, 12, 13 (cf. el siguiente)
 Gujllamolo de Buen de Luey, 9 (cf. el anterior)
 Gujllamolo de Soler (Sallent), 35, 56
 Gujllamon Cabarrj ~ de Cabarrj (Sallent), 35, 56
 Gujllen de Blascho, alias *Brau*, nieto de Toda de Blascho (Sallent), 60
 Gujllen de Gaya, alias *Coxot* (Aucun), 21
 Gujllen Negre, 2
 Gujllenma [?] de Gurrea, esposa de Gujral Auarcha, 1 (cf. *Guillelma de Gurrea*)
 Gujralt Auarcha, señor de Gavín, 1
 Gujxarnaut de Lanuca (Sallent), 42
 Johan Anyano, clérigo (Jaca), 19
 Johan Auarcha (Panticosa [?]), 4, 6
 Johan Auarcha (Panticosa), 1, 5, 22, 23, 45
 Johan Auarcha, hijo de Johan Auarcha (Panticosa), 23
 Johan Beltran, notario (Huesca), 64
 Johan dAra, 22
 Johan dAuos (?) (Sallent), 56
 Johan de Arto, notario (Jaca), 19
 Johan de Capalbo (Sallent), 12, 28, 35, 37, 38, 54, 56
 Johan de Castiella (?) (Sallent), 56
 Johan de la Sala (Lanuza), 27, 28
 Johan de Lanuca, 42
 Johan de Lanuca, hijo de Johan de Lanuca, 42
 Johan de Lanuca, rector de Lanuca, 16, 30
 Johan de Latas, notario (Ainielle), 48
 Johan de Lop (Sandiniés), 7
 Johan de Montorj (Sallent), 30
 Johan de Palaco, 48
 Johan de Puertolas (El Pueyo ?), 7
 Johan de Puertolas (El Pueyo), 23
 Johan de Rayca, 48
 Johan del Campo (Lanuza ?), 16
 Johan del Campo (Lanuza), 27
 Johan del Campo (Sallent [?]), 42
 Johan del Campo (Sallent), 35, 39, 56, 61
 Johan del Campo, mayor (Sallent), 56
 Johan del Campo, nieto de Domjngo del Campo (Sallent), 62
 Johan del Puent, clérigo, 10
 Johan dEzera (Lanuza), 11
 Johan Diaz, argentero (Ejea de los Caballeros), 43
 Johan dOz, clérigo, 9

- Johan Gil dIçuel, mayor (Canfranc), 31
 Johan Lopez (Sallent), 36
 Johan Lorjz (Jaca), 41
 Johan Perez de Ayerbe (Zaragoza), 41
 Johan Portoles, 42
 Johan Sanchez, 8
 Johan Sanchez (Sallent), 31, 36
 Johan Sanchez [de] Capiblango ~ Capiblanguo ~ Capiblanquo (Sallent), 6, 28, 35, 54, 56, 63
 Johan Sanchez [de] Mercader (Sallent), 2, 6, 21, 35, 36, 39, 54
 Johanico de Puertolas, hijo de Johan de Puertolas, 7, 8
 Juce Hadida, 22
 Lop de Jassa (Jaca), 63
 Lop de la Casa (Tramacastilla), 20, 45
 Lop de Lop, alias *Lopico* (Sandiniés), 5, 7
 Marja, hija de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 36
 Maria dAmada, esposa de Pedro Marton (Sallent), 44
 Maria Bruna (Sallent), 34, 35
 Marja dAuos, madre de Pascual de Saujna, 10
 Marja de Blascho, esposa de Martin Sanchez (Tramacastilla), 59
 Marja de Blascho, esposa de Martin Sanchez, alias *Ferraracas* (Sallent), 31
 Marja de la Cot, hija de Arnaut de la Cot y esposa de Pascual Saluador (Sallent), 52, 53
 Marja la Sala, esposa de Johan de Puertolas, 7
 Marja la Sala, esposa de Pascual de Saujna, 10
 Marjota de Badja, servidora de Anthon Perez de Pina, alias *Ljnyach* (Pina), 49
 Marta del Campo, esposa de Betran de Blascho, alias *Narroset* (Sallent), 54
 Martin dArbea, 48
 Martin de Baliient (Lanuza), 76
 Martin de Bolj (Sallent), 32, 39, 56
 Martin de Garço ~ Garco (Sallent), 28, 35, 56, 60, 63
 Martin de Lanuça (Bolea), 57
 Martin de Lanuça, alias *Bayle* (Sallent), 35
 Martin de Rayca, notario (Jaca), 64
 Martin de Santas, vicario de Liesa, 19
 Martin de Schuer ~ dEschuer, notario (Tramacastilla), 61
 Martin de Sorrosal (El Pueyo), 9
 Martin de Sorrosal, 3, 6, 7
 Martin Don Pes, alias *Tartalla ~ Tartalha ~ de Tartalla* (Panticosa), 9, 12, 13, 15
 Martin dOsan, rector de Osán, 25
 Martin Sanchez (Sallent), 31, 39
 Martin Sanchez (Tramacastilla), 59
 Martin Sanchez, alias *Ferraracas* (Sallent), 31
 Martin Sanchez, mayor (Sallent), 28, 35, 56
 Martin Sanchez, menor (Sallent), 55
 Martina, hija de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 36
 Martina Auarcha, hija de Johan Auarcha, 23
 Martina de Blascho, esposa de Johan Auarcha (Panticosa), 22, 23
 Martina de Puertolas, hija de Johan de Puertolas, 7, 8
 Martina del Campo, esposa de Betran de Blascho, alias *Arroset* [sic] (Sallent), 49
 Martina lo Cacho, esposa de Gachia del Campo †, 17
 Martina Pagada (Sallent), 36
 Martinet de Garço (Sallent), 36 (cf. *Martin de Garço*)
 Menjoliquo ~ Menjoljquo de Bolj (Sallent), 33, 47
 Menjolj de Bolj (Sallent), 32, 39, 56
 Menjoljquo (Sallent), 54
 Miguel Borrego (Sallent), 38 (cf. *Mjguel Borreco*)
 Miguel de Villanoua, notario (Huesca), 19
 Mjguel Abat (Sallent), 54
 Mjguel Borreco ~ Borrecho (Sallent), 1, 34, 35, 37, 39 (cf. *Miguel Borrego*)
 Mjguel dAcin (Sandiniés), 7, 18
 Mjguel dAcin, menor (Sandiniés), 6
 Mjguel ~ Miguel de Blascho (Sallent), 24, 34, 35, 54
 Mjguel de Blascho, alias *Barranguet* (Sallent), 21, 31, 39, 58
 Mjguel de Blascho, alias *Borreco* (Sallent), 56
 Mjguel de Blascho, alias *Louero* (Sallent), 30
 Mjguel de la Casa, 3, 9, 12, 14
 Mjguel de la Casa (Biescas), 6
 Mjguel de la Casa (Tramacastilla), 1, 2, 20, 58
 Mjguel de Latorre ~ la Torre (Sallent), 24, 28, 31, 34, 35, 37, 38, 39, 44, 47, 55
 Mjguel de Lera (Sallent), 35, 39, 54, 56, 61
 Mjguel de Pes Barrau (Sallent), 54

- Mjguel de Pes Barrau † (Sallent), 31
 Mjguel dOsan (Lanuza), 27, 28, 34
 Mjguel Martinez (Bolea), 57
 Mjguel Sanchez (Sallent), 36, 54
 Mjguel Sanchez, notario (Sallent), 60
 Mjguel Sanz (Sallent), 29, 35, 39, 54, 55
 Mjguel Scodjllon (Sallent), 35
 Mjguel Ximenez dAragues, hijo de Pero Ximenez dAragues (Jaca), 30
 Mjguel Ximenez dAragues, jurista (Jaca), 41
 Mjlia Sanchez, hija de Martin Sanchez (Tramacastilla), 58; esposa de Paschual de la Fuent, 59
 Palazin dAra, 19
 Paschual de la Fuent (Tramacastilla), 58
 Paschual de Saujna (Saqués [?]), 10
 Paschual Saluador (Sallent), 35, 52, 53
 Pascual Soro (Sandiniés), 18
 Pedro Ballarjn, 42
 Pedro Ballarjn (Lanuza), 27, 28
 Pedro Ballarjn (Lanuza [?]), 36
 Pedro Cebolla (Sallent), 39
 Pedro Cebollon, menor (Sallent), 35
 Pedro de Arnalde, menor, 10
 Pedro de Blascho (Sallent), 52
 Pedro de Gallego ~ Galhego (Lanuza), 27, 28
 Pedro de lo Maestro, menor (Sallent), 35
 Pedro Exaujerre, clérigo (Jaca), 30
 Pedro la Casa, hijo de Lop de la Casa (Tramacastilla), 20
 Pedro la Fuent, clérigo (Tramacastilla), 48
 Pedro lAbadja (Panticosa), 23
 Pedro lo Campo (Sallent), 36
 Pedro Lopez, canónigo de Jaca, 34
 Pedro Marton ~ de Marton (Sallent), 28, 31, 36, 39, 44, 46, 47, 56, 61
 Pedro Marton de lo Paquo (Sallent), 35, 36
 Pedro Marton, menor (Sallent), 35
 Pedro Mjngarro (Sallent), 35
 Pedro Moreu ~ de Moreu (Sallent), 28, 42 (cf. *Petro de Moreu*)
 Pedro Moreu ~ de Moreu, mayor (Sallent), 29, 31, 35, 37, 40, 44, 46, 49, 52, 56
 Pedro Moreu ~ de Moreu, menor (Sallent), 28, 35, 56
 Pedro Pes Barrau (Sallent), 35, 57
 Pedro Piporran (Lanuza), 27, 28
 Pedro Saluador (Sallent), 30, 35, 39
 Pedro Saluador, mayor (Sallent), 28, 34
 Pedro Saluador, menor (Sallent), 24, 54, 56
 Pero Castany, alias *Bodau* (Sandiniés), 18
 Pero Cebolha ~ Cebollya (Sallent), 36
 Pero Cebolla, mayor (Sallent), 35
 Pero Cebolla, menor (Sallent), 39
 Pero Eschuer (Tramacastilla), 20
 Pero la Casa ~ Lacasa, notario (Tramacastilla), 46
 Pero la Liepre (Lanuza [?]), 16
 Pero Lamenua ~ la Menqua (Sallent), 31, 32, 35, 36, 54
 Pero Lanuça, 27
 Pero Lanuça ~ Lanuca (Pina), 37, 38, 39, 40
 Pero Lanuça ~ Lanuca (Sallent), 24, 36, 52, 54, 56, 57, 61
 Pero Lanuça, hijo de Sancho Lanuça, 7
 Pero Lanuça, mayor (Sallent), 39, 64
 Pero Lopez (Sallent), 30, 36, 54
 Pero Lopez, hijo de Johan Lopez (Sallent), 25, 35, 39
 Pero Ximenez dAragues, 30
 Pes de la Rio (El Pueyo), 7, 8
 Petrico Cebollon (Sallent), 35
 Petro de Moreu (Sallent), 54 (cf. *Petro Moreu*)
 Petro Petrixuelo (Panticosa), 22
 Peyrolet de Merçera (Arrens), 24
 Ramon de Tressens (Gan), 32, 33
 Ramonet de Casanaua (Belestén), 10
 Ramonet deu Parch (Laruns), 24
 Ramonolo de Arrju (Laruns), 32, 33
 Rodrigo Auarcha, hermano de Johan Auarcha (Jaca), 23
 Rodrijgo Auarcha (Biescas), 3, 5, 6
 Sanaut dArtes, 47
 Sancha Moljner (Sallent), 31
 Sancho ~ Sancholiqo, hijo de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 36
 Sancho Aznarez (Sallent), 35
 Sancho dAuos (Saqués), 10
 Sancho de Salas (Pina), 14, 16
 Sancho la Casa (Tramacastilla), 7

- Sancho la Torre ~ Latorre (Sallent), 36, 54, 55
 Sancho Lanuça (Panticosa), 7
 Sancho Lanuça (Panticosa [?]), 8
 Sancho Lopez de Lanuca (Zaragoza), 29
 Sancho Lorjz, canónigo de Jaca, 31
 Sancho Marques (Sallent), 30, 37, 38
 Sancho Marton (Sallent), 28, 30, 35, 39, 56
 Sancho Mjguel Sanchez (Sallent), 5, 6, 8
 Sancho Mjguel Sanchez, lugarteniente de justicia (Sallent), 3, 4, 7, 12, 16
 Sancho Pes dAgut (Tramacastilla), 20, 58
 Sancho Sanchez de Capiblango (Sallent), 8, 12, 35, 36, 39, 56
 Sancho Sanchez Mercader ~ de Mercader (Sallent), 57
 Sorrosal ~ Sorrosalet, hijo de Sorrosal de Monjcot (Sallent), 36
 Sorrosal de Monjcot (Sallent), 35, 36
 Sorrosalet (Sallent), 39 (cf. *Sorrosal ~ Sorrosalet, hijo de Sorrosal de Monjcot*)
 Taressa de Puertolas, hija de Johan de Puertolas, 7, 8
 Toda de Blascho, esposa de Sancho Temprat † (Sallent), 60
 Toda dOsset (El Pueyo), 23
 Vicient, entonado de Johan Auarcha (Panticosa), 23
 Xemeno Auarcha, 48

ÍNDICE DE TOPÓNIMOS²

- Agualempeda, barrio d' (Sallent), 54.9, 54.37
 Alcaçer (Sallent), 36.24
 Arripas, las (Sallent), 36.61
 Articas, as (Sallent), 54.25
 Artiqualuenga (Sallent), 54.31
 Ballatarons, los (Sallent), 31.17 (cf. *Bazatarons*)
 Ballato (Sallent), 54.22
 Bazatarones, los (Sallent), 54.19 (cf. *Bazatarons y Ballatarons*)
 Bazatarons, los (Sallent), 31.9 (cf. *Ballatarons*)
 Baze, la (Sallent), 54.17
 Bendituera, la (Sallent), 54.50
 Bico, o (Sallent), 36.67
 Biquo, barrio de lo (Sallent), 36.23
 Biquo de Sus, los Mjcons de lo (Sallent), *vid. Mjcons de lo Biquo de Sus, los*
 Bitueça, la (Sallent), 54.28
 Boce Arrueuo (Sallent), 36.46
 Caldares (/ kaldarés /), río (El Pueyo), 22.10, 23.26, 23.35
 Cambaço, el (Sallent), 54.11, 54.40
 Cambo, Scalarjlho lo (Sallent), 54.43
 Campo Plano (Sallent), 36.32, 36.44, 36.58, 36.59
 Canamjnas, las (Sasal), 1.10
 Canamjnas de Sus, las (Sasal), 1.12
 Casa Djos ~ Casadjos, barrio de la (Sallent), 49.6, 50.9
 Castezilho, lo (El Pueyo), 23.14
 Casuena, la (Sallent), 54.47
 Costato, lo (Sallent), 54.44
 Cozata, a (Sallent), 36.63
 Faxas de Agua Lempeda, as (Sallent), 54.26-27
 Felecosa, Plana (Sallent), 31.29
 Fenes (/ fenés /), fenero de los (Sallent), 54.48
 Lopera, la (Sallent), 54.22, 60.15
 Mjcons de lo Biquo de Sus, los (Sallent), 54.16
 Moreras, las (Sallent), 54.14
 Paul de Galhego, la (Panticosa – El Pueyo), 5.6, 6.10
 Pequariça, la (Sallent), 54.29
 Plana Felecosa (Sallent), 31.29
 Planjelha, la (Sallent), 36.34 (cf. el siguiente)
 Planjeza, la (Sallent), 54.46 (cf. el anterior)
 Plano, el (Biescas), 48.1
 Puyalones, los (Sallent), 36.63
 Sandiouans (Sallent), 44.4
 Scalarjlho lo Cambo, lo (Sallent), 54.42-43
 Segotor (Sallent), 25.20
 Strimal, lo (Sallent), 54.20

²⁰ El primer número indica el del documento, y el que sigue al punto, la línea —de acuerdo con la numeración establecida por nosotros, que aparece en los márgenes— en la que se halla el nombre de lugar.